



# Amtsblatt für die Gemeinde **KREUZAU**

**Wandern in der  
Rureifel**  
– Bericht im Innenteil –

Verantwortlich für den amtlichen Teil des Amtsblattes: Der Bürgermeister der Gemeinde Kreuzau, Bahnhofstraße 7, 52372 Kreuzau, Telefon (0 24 22) 507-0, Telefax (0 24 22) 507-498  
Herausgeber und verantwortlich für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil: Porschen & Bergsch, Am Roßpfad 8, 52399 Merzenich, Telefon (0 24 21) 7 39 12, Telefax (0 24 21) 7 30 11, [www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de). Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug durch den Verlag zum Preis von 0,40 € zzgl. Liefergebühr zu beziehen. Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt. Auflage 8100 Exemplare. In unserem Hause gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

12. Jahrgang  
26. Oktober 2012

Nr.

**10**



Hauptstr. 7-9 · 52372 Kreuzau

www.igz-kreuzau.de  
info@igz-kreuzau.de

Tel.: 02422-9400 0  
Fax: 02422-9400 15  
Kostenlos: 0800-9400000

**IHR GESUND-ZENTRUM IN KREUZAU-MITTE**

**Öffnungszeiten:  
durchgehend  
Mo.-Fr. 7.30-19.30 Uhr  
Sa. 8.00-14.00 Uhr**



## Arztpraxen in Kreuzau Doctores

### Allgemeinmedizin:

Krüger	Flemingstr. 10	02422-3216
Johannsen	Von-Torck-Str. 1	02422-901636
Kasper	Am Thing 11	02421-501619
Knoche	Im Heidehof 2	02422-3292
Pennartz	Flemingstr. 15	02422-3206
Röwold	Bahnhofstr. 6	02422-6093
Schneider	Hauptstr. 7-9	02422-1272

### Allergologie/Haut-Geschlechtskrankheiten:

Skora	Hauptstr. 7-9	02422-8076
-------	---------------	------------

### Augenheilkunde:

Schulz	Hauptstr. 24	02422-8031
--------	--------------	------------

### Frauenheilkunde:

Fechler	Kirchweg 3	02422-8670
Weis	Hauptstr. 8	02422-1323

### Hals-Nasen-Ohren:

Rücker	Hauptstr. 7-9	02422-502942
--------	---------------	--------------

### Innere Medizin:

Heck	Kirchweg 3	02422-94010
------	------------	-------------

### Kinderheilkunde:

Schmidt	Frohbenden 43	02422-8011
---------	---------------	------------

### Orthopädie/Chirotherapie:

Bartels	Kirchweg 3	02422-6190
---------	------------	------------

### Psychotherapie:

Bartels	Kirchweg 3	02422-6199
---------	------------	------------

### Urologie:

Lich	Hauptstr. 7-9	02422-502968
------	---------------	--------------

### Neurologie:

Stankewitz	Bahnhofstr. 9	02422-500330
------------	---------------	--------------

### Zahnmedizin:

Dott	An der Burg 1	02422-903663
Engels	In der Held 9	02422-5778
Kieferorth. Thurn	Friedenau 3	02422-90490
Heidemanns/Tolk	Im Dröhl 3	02422-6071
Höing	Lindenstr. 1	02422-902156
Kipp	Kreuzstr. 3	02422-8080
Roth	Hauptstr. 20	02422-7898

## QUALITÄT – PROFESSIONALITÄT – KOMPETENZ – SICHERHEIT



### Ärzte für

- Innere Medizin, Zahnheilkunde, Haut, Orthopädie, Allgemeinmedizin, Augenheilkunde, HNO, Kinderheilkunde, Urologie, Psychotherapie und Frauenheilkunde finden Sie in unserem Haus und in der nahen Umgebung



### Orthopädie-Schuhtechnik

#### Meisterbetrieb

- Maßschuhe, Einlagen, Kompressionsstrümpfe  
- dyn. Fußdruckmessung, Laufbandanalyse  
- Konfektionsänderungen, Schureparaturen  
- Diabetiker-Schuhe, Bequemschuhe



### Kreuz-Apotheke

- Reise-Impfberatung  
- internationale Medikamente  
- Ernährungs-, Stoma-, Inkontinenz-, mod. Wundversorgungsberatung  
- kostenloser Botendienst für Pflege- und Hilfsmittel



### Hörsysteme Schmelter

#### Meisterbetrieb

- Anpassung modernster Hörsysteme  
- Tinnitus-Beratung und Versorgung  
- Anpassung individuell gefertigter Otoplastiken  
- Wartung und Reparatur – auch Fremdgeräte  
- Hausbesuche nach Vereinbarung



### Sanitätshaus Kreuzau

#### Orthopädie-Technik

##### Meisterbetrieb

- Alles für die häusliche Krankenpflege  
Betten, Rollstühle usw.  
- Orthopädie- und Reha-Technik  
Prothesen, Mieder, Bandagen  
- Hausbesuche



### Optik Drehsen

#### Meisterbetrieb

- Fachgeschäft für Augenoptik und Kontaktlinsen  
- Lieferant aller Kassen  
- Hausbesuche nach Vereinbarung

Post im Haus und über 90 Parkplätze in der direkten Umgebung



# Öffentliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung

der Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Winden

### Einladung

Am Donnerstag, dem 22. November 2012, 20.00 Uhr, findet in der Gaststätte „Küpper“, Kelterstr. 85 in Kreuzau-Winden eine öffentliche Sitzung der Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Winden statt.

### Tagesordnung:

1. Bekanntgabe der Niederschrift über die Sitzung der Jagdgenossenschaftsversammlung vom 23. August 2012.
2. Beratung und Beschlussfassung über die Verpachtungsbedingungen zur Neuverpachtung des Jagdbezirks Winden. Übertragung der Aufgabe zur Suche eines Nachfolgers als Jagdpächter zur Neuverpachtung auf 9 Jahre an den Vorstand.
3. Beratung und Beschlussfassung zum Vorschlag des Vorstandes bei freihändiger Vergabe der Jagd als Neuverpachtung auf 9 Jahre.
4. Beratung und Beschlussfassung zum Vorschlag des Vorstandes die Pacht des neuen Pächters für das erste Jagdjahr 2013/2014 nicht an die Genossen zu verteilen, sondern für eingetretene Verpflichtungen seitens der Genossenschaft zu verwenden.
5. Verschiedenes.

Die Eigentümer der bejagdbaren Grundflächen, die zum gemeinschaftlichen Jagdbezirk Winden gehören, werden hierdurch als Jagdgenossen zu der Versammlung freundlichst eingeladen. Es sind nur die in der Versammlung anwesenden bzw. vertretenen Jagdgenossen stimmberechtigt. Jeder Jagdgenosse kann sich durch eine andere volljährige und geschäftsfähige Person vertreten lassen. Ein Bevollmächtigter darf höchstens 5 Jagdgenossen vertreten. Vertreter bedürfen der schriftlichen Vollmacht, in welcher die Größe des zu vertretenden Besitzes angegeben sein muss. Die von einer bevollmächtigten Person vertretene Grundfläche darf einschließlich ihrer eigenen Grundfläche 1/3 der Gesamtfläche des Jagdbezirks nicht überschreiten. Vollmachten sollen möglichst 20 Minuten vor Beginn der Versammlung im Tagungsraum abgegeben werden.

Kreuzau-Winden, den 26.10.2012

Der Vorsitzende des Jagdvorstandes

-Achim Keupgen-

**ELEKTROTECHNIK  
MÜLLER-  
WESTPHAL**

*Ihr freundlicher Elektriker...*

- Haus
- Gewerbe
- Industrie
- SAT-Anlagen
- Netzwerktechnik
- Kundenservice
- Notdienst
- Kabelfernsehanlagen

**Bürozeiten nach Vereinbarung!**

Flemingsstraße 16 • 52372 Kreuzau  
Telefon: 0 24 22-509 96 44 • Mobil: 01 79-131 14 70  
E-Mail: info@elektrotechnik-kreuzau.de • www.elektrotechnik-kreuzau.de

## **Bernd Weyermann**

### **Gas Wasser Heizung**

**Kundendienst  
Reparaturservice  
Komme auch für Kleinigkeiten**

Im Herkesgarten 25  
52372 Kreuzau  
Tel.: 0 24 22 / 32 37  
Mobil.: 0170 / 41 47 625

peugeot.de

**MIT SPORTLICHEM KOMPAKT-LENKRAD.  
IHRE HÄNDE WERDEN ES LIEBEN.**

Abb. enthält Sonderausstattung

Baspreis für den neuen PEUGEOT 208 Access

**€ 9.990,-\***

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,1; außerorts 3,8; kombiniert 4,3; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 99; gemäß RL 80/1268/EWG

**DER PEUGEOT 208 MIT KOMPAKT-LENKRAD.**  
Der Innenraum des PEUGEOT 208 begeistert von Anfang an. Nicht nur weil er besonders ergonomisch und aufgeräumt gestaltet ist, sondern vor allem durch das exklusive Kompakt-Lenkrad. Kleiner als herkömmliche Lenkräder, bietet es ein direkteres Fahrgefühl, bessere Kontrolle über Manöver und eine intuitive Bedienug. Hat einige der besten Werte, die das Fahren im 208 zu einer einzigartigen Erlebnis machen.

- 6 Airbags
- Bordcomputer
- Servolenkung elektrisch
- ESP mit ABS

\*Die Angabe für den PEUGEOT 208 Access (1,6i 110) ist eine Angabe für Frontantrieb. Die Werte für den PEUGEOT 208 Access (1,6i 110) sind für Frontantrieb.

**DER NEUE PEUGEOT 208**

MOTION & EMOTION

**PEUGEOT**

**Karlsohn**  
AUTOMOBILE

**Karlsohn Automobile GmbH & Co.KG**  
Berghemer Str. • 53909 Zülpich • Tel.: 02252 94440  
www.karlsohn.de • Email: info@karlsohn.de



# Amtliche Mitteilungen

## Qualitätsoffensive Wandern in der Rureifel

**Abschluss des Projekts „Qualitätsoffensive Wandern in der Rureifel“ sowie Darstellung aller Wege in aktualisierter Eifelvereinskarte**

Wandern in der Rureifel, das kann man nun nach Herzenslust auf vielen qualitätsgeprüften Wanderwegen dank des Projekts „Qualitätsoffensive Wandern“, das mit der Darstellung aller Wege im neuen Kartenblatt des Eifelvereins zum Abschluss gebracht wurde. Über das im Jahre 2009 gestartete Projekt, welches die Überarbeitung, Qualitätsprüfung, Entschlackung und Neuausschilderung des gesamten Wanderwegenetzes der Rureifel beinhaltete, haben wir in mehreren Amtsblättern berichtet. In Anbetracht einer mindestens zweijährigen Arbeitsintensität aller Beteiligten: Kreis Düren, die vier Rureifelkommunen, der Rureifel-Tourismus e.V., der Eifelverein mit seinen Ortsgruppen sowie viele engagierte ehrenamtliche Helfer, kann man hier wahrlich von einem erfolgreich gestemmt „Mammutprojekt“ sprechen. Das Ziel unter dem Motto: „Weniger ist mehr“, wurde erreicht: Von insgesamt 156 Wanderwegen in der gesamten Rureifel blieben nach einer umfangreichen Prüfung 79 Qualitätswege übrig, die nun einheitlich nach modernen Beschilderungskriterien (Sichtmarkierung; schwarze Schrift auf weißem Untergrund mit richtungsweisenden Pfeilen) in der Örtlichkeit ausgeschildert wurden. Alle Wege wurden einzelnen Bereichen zugeordnet. Bei der Wegenummerierung entspricht die 1. Ziffer der laufenden Durchnummerierung und die 2. Ziffer ist erklärend für den jeweiligen Bereich/Ort.



Beschilderungsbeispiel Wege im Bereich 2 Kreuzau - Winden-

Beschilderungsbeispiel Wege im Bereich 3 Obermaubach

Auf insgesamt rund 740 Wanderkilometern erwartet den Wanderer ein qualitätsgeprüftes und bestens markiertes Wegenetz. Damit die Wege auf lange Sicht qualitätsvoll bleiben, wurden Patenschaften mit dem Eifelverein begründet. Für jeden einzelnen Weg wurde ein Pate bestellt, der mindestens zweimal jährlich Kontrollen durchführt, evtl. kleinere Reparaturen vornimmt, wobei das Material gestellt und ein kleines Anerkennungshonorar gezahlt wird. An den Startpunkten bzw. an besonderen Routenknoten wurden insgesamt 16 Übersichtstafeln „Wanderland Rureifel“ mit Darstellung der jeweiligen Wanderwege aufgestellt. Im Gemeindegebiet Kreuzau zeigen die neuen Übersichtskarten an den nachstehenden Standorten die entsprechenden Wandermöglichkeiten auf:

### Übersichtstafel:

### Standort:

**Wanderwege „Rund um Kreuzau“:** Ortsteil Kreuzau, Bahnhof Kreuzau, Zuwegung zur Bahnstation,

(Einzeichnung der Wege Nr.: 22 Kreuzau 1, 32 Kreuzau 2, 01 Rundweg Bleckmann)

**Wanderwege „Rund um Winden“:** Ortsteil Winden, Parkplatz Urbanusstraße,

(Wege Nr. 02 Berg und Tal, 12 Bonsbusch-Hemgenberg)

**Wanderwege „Rund um Obermaubach“:** Ortsteil Obermaubach, Parkplatz Seestraße, gegenüber Café Flink,

(Wege Nr. 53 An der Gieschhardt, 73 Kreuzauer Busch, 63 Rurtalweg, 83 Bilsteiner Höhenweg)

**Wanderwege zwischen Unterm.:** Ortsteil Obermaubach, Parkplatz Seestraße, und Zerkall: gegenüber Café Flink.

(Wege Nr. 07 Felspassage, 23 Kuhkopfsteig, 33 Auf der Hardt, 42 Prof. Schürmann Weg, 43 Stauseerundweg, 93 Krawutschkeweg.)



Wandertafel „Rund um Kreuzau“, Wandertafel „Rund um Winden“

**Ihr Spezialist für Duschatrennungen im Kreis Düren**

**Neu im Programm Grip AntiRutsch**

Rutschsicherheit in Ihrer dezantesten Form, die farblose Beschichtung für optimale Rutsch-Sicherheit in Duschen, Bädern und Nassbereichen.

[www.grip-antirutsch.com](http://www.grip-antirutsch.com)

**duSCH point**

... aus freude am duschen

*Besuchen Sie unsere Ausstellung im Nischensträß!*

**Beratung • Verkauf • Service**

- Duschatrennungen
- Whirlpool-Systeme
- Badmöbel
- Duschwannen
- Badkeramik
- Sonnenschutz
- Badewannen
- Armaturen

Inhaber: Gerd Güster & Josef Kresler  
Nickenpütz 19 - 52349 Düren-Gürzenich  
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35  
Fax: 0 24 21/5 00 20 37

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9 - 17 Uhr  
Sa. 9 - 12 Uhr  
und nach Vereinbarung

[www.dusch-point.de](http://www.dusch-point.de) · [info@dusch-point.de](mailto:info@dusch-point.de)

**TAXI** **DORA** GmbH & Co. KG  
Düren - Kreuzau - Nideggen

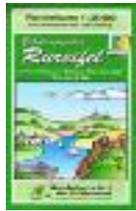
Fahrten zu allen Anlässen  
Krankenbeförderung  
Rollstuhlbeförderung  
Firmenkundenservice  
Flughafentransfer  
Kurierfahrten

**Kreuzau**  
**02422-6181**

**Düren**  
**02421-58055**

Maubacherstraße 174 - 52372 Kreuzau  
Telefax 02422-6543 · [info@taxidora.de](mailto:info@taxidora.de) · [www.taxidora.de](http://www.taxidora.de)

Als letzten Mosaikstein des Projekts hat der Eifelverein die aktualisierte Wanderkarte Nr. 2, Erholungsgebiet Rureifel, im Maßstab 1 : 25.000 herausgebracht, die das neu gestaltete gesamte Wegenetz mit allen geprüften Qualitätswegen und ihren neuen Wegenummern darstellt (u. a. nicht am Projekt beteiligte Wege wie z.B. Hauptwanderwege des Eifelvereins, Partnerwege des Eifelsteiges). Das Kartenblatt ist erhältlich beim Eifelverein, in den Nationalparkorten Heimbach und Nideggen, im Nationalpark-Info-Punkt Zerkall sowie in jedem Buchhandel.



(ISBN 978-3-921805-82-4)

Auf der Rückseite der Wanderkarte wird auf 12 attraktive Themenrouten aufmerksam gemacht und dabei auf die Vorzüge des „Rureifel-Navigators“ hingewiesen, der ein besonderes „Schmankerl“ für Wanderfreunde ist, die sich gern vorab im weltweiten Netz informieren. Im überarbeiteten Internetportal des Rureifel-Tourismus e.V. können Interessierte unter [www.rureifel-tourismus.de](http://www.rureifel-tourismus.de) über den Rureifel-Navigators die schönsten Wandertouren, die als TOP-Wanderschleifen zu bezeichnen sind, abrufen.



Detailliert findet man hier Streckenkurzbeschreibungen und kann sich über die Länge der Tour, die Wegezeichnung, Höhenprofil, Schwierigkeitsgrad und die geschätzte Dauer der Wanderung informieren. Die Routen können als Wanderkarte ausgedruckt, aus der Vogelperspektive virtuell „überfliegen“ und auch auf GPS-Geräte heruntergeladen werden.

Diesen neuen Service können Sie für die Wanderwege der Gemeinde Kreuzau im Bereich 2 Nr. 52 „Rundweg Drover Heide“, Nr. 62 „Wassererlebnispfad“, und im Bereich 3 für den Weg Nr. 73 „Kreuzauer Busch“, nutzen.

**Ausschnitte aus dem Rureifel Navigator**



**Drover Heide [52]**

**Schwierigkeit:** leicht | **Strecke:** 14,5 km | **Aufstieg:** 114 m | **Abstieg:** 114 m | **Dauer:** 5:0 h | **Niedrigster Punkt:** 175 m | **Höchster Punkt:** 238 m



**Wassererlebnispfad [62]**

**Schwierigkeit:** leicht | **Strecke:** 23,3 km | **Aufstieg:** 356 m | **Abstieg:** 356 m | **Dauer:** 6:30 h | **Niedrigster Punkt:** 141 m | **Höchster Punkt:** 247 m



**Kreuzauer Busch [73]**

**Schwierigkeit:** leicht | **Strecke:** 9,4 km | **Aufstieg:** 283 m | **Abstieg:** 287 m | **Dauer:** 3:0 h | **Niedrigster Punkt:** 161 m | **Höchster Punkt:** 397 m

Die Übersichtskarten der Wegerouten aller nachstehenden im Hoheitsgebiet der Gemeinde Kreuzau liegenden Wanderwege finden Sie ab sofort auf unserer Homepage unter [www.kreuzau.de](http://www.kreuzau.de), **Menüpunkt: Tourismus & Freizeit, Unterpunkt: Wandern.**

**Wege im Bereich 2 - Kreuzau:**

02	Winden, Berg und Tal:	7 km,
12	Winden, Bonsbusch-Hemgenberg:	8,6 km,
22	Kreuzau 1:	16 km,
32	Kreuzau 2:	9,6 km,
42	Kreuzau, Prof. Schürmann Weg:	8,3 km,
52 *	Rundweg Drover Heide:	14,5 km,
62 *	Wassererlebnispfad:	23,5 km,
72	Panoramaweg West:	19,5 km,

Fliesen legen  
und mehr ...  
**H.B. Uerlings**  
Über 30 Jahre  
Berufserfahrung  
**Fliesenfachbetrieb**

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

**Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.**

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerker Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

**Leistungsumfang:**

- Fliesenarbeiten aller Art
- Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten
- Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen
- Natursteinarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten
- Reparaturservice
- Mauer-, Putz- und Estricharbeiten
- Endreinigung
- Versiegelungsarbeiten
- Elektro- und Installationsarbeiten
- Handwerkervermittlungs-Service

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

**Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76**

### Wege im Bereich 3 - Obermaubach:

03	Professor-Kurz-Weg:	8,8 km,
23	Kuhkopfsteig:	9,0 km,
33	Auf der Hardt:	6,8 km,
43	Stauseerundweg:	6,6 km,
53	An der Gieschardt:	9,9 km,
63	Rurtalweg:	3,4 km,
73 *	Kreuzauer Busch:	9,2 km,
83	Bilsteiner Höhenweg:	7,5 km,
93	Krawutschkeweg:	8,8 km.

Nachfolgend eine Auflistung der Wanderwege der beteiligten Nachbarstädte/-gemeinden:

### Wege im Bereich 1: Düren/Langerwehe/Schlich

01	Rundweg Bleckmann: 6,5 km,	11 Langerwehe 1: 12,9 km
21	Langerwehe 2: 9,6 km,	31 Langerwehe 3: 7,6 km
41	Langerwehe 4: 12 km,	51 Langerwehe (Schlich): 7,3 km
61	Langerwehe (Schlich): 4,2 km,	71 Langerwehe (Schlich): 9,5 km

(Die Gemeinde Langerwehe wurde im Zuge des Projektes mit 7 Wegen beteiligt).

### Wege im Bereich 4: Gey/Großhau

04 *	Ardinna: 19,8 km,	14 Hochwaldweg: 7,7 km
24	Aussichtsweg: 3,1 km,	34 Thönbach: 7,0 km
44	Hemingway Trail: 9,5 km,	94 Archäologischer Wanderweg: 4,1 km

### Wege im Bereich 5: Kleinhau/Hürtgen/Burgberg

05 *	Biberweg: 17 km,	15 Panoramaweg Bergstein: 8,2 km,
25 *	Kalltalweg: 11,3 km,	35 Heinrich-Böll-Weg: 5,2 km,
45	Finkenheide: 8,2 km,	55 Hoppenhardt: 7,8 km,
65	Hürtgener Runde: 6 km,	75 Hardtweg: 10,2 km,
85	Drei-Täler-Weg: 8,5 km,	95 Rabenheck: 10,7 km,

### Wege im Bereich 6: Vossenack

06	Kleiner Rundwanderweg: 5,2 km,	16 Triftrunde: 8,2 km
26	Großer Rundwanderweg: 17,2 km,	* 36 Historischer Wanderweg: 12 km,
46	Weheschluchtweg: 13,5 km,	* 56 Vier-Täler-Weg: 10,3 km,
66 *	Gedenkpfad Kalltrail: 8,3 km,	76 Paul-Bösch-Weg: 4 km,
86	Westwallweg: 8,9 km,	96 Ochsenkopfweg: 2,5 km,

### Wege im Bereich 7: Nideggen/Abenden

07 *	Felspassage: 12,6 km,	17 Mausael: 9,5 km,
27 *	Ruraue: 7,9 km,	37 Hasenacker: 10 km,
47	Sonnenweg: 13 km,	57 Abenden, Brück: 6,9 km,
67	Hundsleyweg: 3,7 km,	* 77 Badewaldweg: 7,9 km,

### Wege im Bereich 8: Blens/Hausen

18	Odenbachtalweg: 2,0 km,	28 Kollbergweg: 2,8 km,
38	Blenser Panoramarundweg: 5,5 km,	48 Hausen 1: 7,6 km,
58	Hausen 2: 11,4 km,	68 Hausen 3: 11,9 km,

### Wege im Bereich 9: Heimbach

09 *	Hergartener Weg -Jägerpfad: 10 km,	* 19 Eifeler Steilküste: 13 km,
29	Meuchelberg: 5 km,	39 NLP Tor Heimbach: 7,5 km,
49 *	Kosterrunde: 9 km,	

### Wege im Bereich 10: Schmidt

10	Hammerweg: 9,7 km,	20 Nationalparkwandweg: 9,6 km
----	--------------------	--------------------------------

30	Schmidter Nationalparkroute: 13,1 km,	40 Schmidter Panoramaroute: 11,7 km
50	Rurseeblicke: 6,2 km,	* 60 Schmugglerweg: 9,6 km
70	Simonskaller Weg: 12,6 km,	* 80 Kreuzweg des Friedens: 10,7 km
90	Schmidter Täler: 15,2 km,	

Die mit \* gekennzeichneten Wege können über den Rureifel-Navigator geplant werden.

Auskünfte zu allen Wanderwegen erhalten Sie beim Rureifel-Tourismus e.V., An der Laag 4, 52396 Heimbach, Telefon: 02446/80579-0, E-Mail: [info@rureifel-tourismus.de](mailto:info@rureifel-tourismus.de) und für die Wege in den Bereichen 2 Kreuzau und 3 Obermaubach bei der Gemeinde Kreuzau, Bahnhofstraße 7, 52372 Kreuzau, Dezernat II, Abteilung 2.1, Wirtschaftsförderung, Zimmer 348, Frau Büchel, Telefon: 02422/507348, E-Mail: [A.Buechel@kreuzau.de](mailto:A.Buechel@kreuzau.de).

Wir machen hiermit darauf aufmerksam, dass für folgende im Bereich 2 Kreuzau liegenden Wege noch kein **Wegepatte** gefunden wurde, der mindestens zweimal jährlich Kontrollen durchführt und hierfür eine kleine Entschädigung (Kilometerpauschale) erhält:

Weg Nr. 52 - Rundweg Drover Heide	(14,5 km),
Weg Nr. 62 - Wassererlebnispfad	(23,5 km),
Weg Nr. 72 - Panoramaweg West	(19,5 km).

Sollten Sie Interesse an der Übernahme einer Patenschaft für einen der vorstehenden Wege haben, erhalten Sie unter den vorgenannten Telefonnummern nähere Informationen hierzu.

## Nachruf



Tief bewegt hat uns die Nachricht,  
dass unser früherer Mitarbeiter und Kollege  
**Herr Gemeindeoberamtsrat a. D.  
Franz Heinz**

von uns gegangen ist.

Herr Heinz war von 1953 bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1997 bei der Gemeindeverwaltung bzw. damaligen Amtsverwaltung Kreuzau tätig, zuletzt als Leiter des Hauptamtes.

Herrn Heinz zeichneten Dienstbereitschaft, Gewissenhaftigkeit und stete Pflichttreue aus. Wegen seiner zuvorkommenden Art und seiner Hilfsbereitschaft gegenüber jedermann war er bei der Bevölkerung wie auch im Kollegenkreis gleichermaßen beliebt und geachtet.

Wir gedenken in aufrichtiger Trauer des Verstorbenen und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Gemeinde Kreuzau

-Walter Ramm-  
Bürgermeister

-Elvira Lennartz-  
Personalrat

## Fernsehreparaturen

schnell & preiswert alle Fabrikate

## Video-Service Jansen

Kellerstraße 109 52372 Kreuzau-Winden  
Tel.: 02422 901622 web.: [www.v-s-j.de](http://www.v-s-j.de)



### Unsere Leistungen:

Reparatur aller Produkte der Unterhaltungselektronik,  
PC-Service, Monitor- und Druckerreparatur, Industriemonitore,  
Installation und Reparatur von Satanlagen, Überwachungsanlagen,  
Webcams, Geräteverkauf und vieles mehr.

Seit über 10 Jahren Service rund ums Fernsehen

## HÜRTGEN Elektro-Hausgeräte

Weltneuheit: i-Dos  
Das erste integrierte Filterlos-Dosier-  
system von Siemens. Dosiert schalldr-  
ucklos und immer präzise.



...von Waschen  
bis Trocknen,  
von Spülen  
bis Saugen!



Saint-Hubert-Straße 2 a · Düren-Lendersdorf  
Tel. 0 24 21/40 62 07 · Mobil 0172/8155336

## Nachruf



Mit großer Trauer haben wir  
zur Kenntnis genommen, dass unser Mitarbeiter

## Johann Gerhards

von uns gegangen ist.

Er trat im August 2006 in den Dienst der Gemeinde Kreuzau als Hausmeister an der Kath. Grundschule Kreuzau ein und war bis zuletzt dort tätig.

Seine Zuverlässigkeit und seine Dienstbereitschaft zeichneten Herrn Gerhards besonders aus. Er verrichtete seinen Dienst mit großer Fachkompetenz und weit überdurchschnittlicher Einsatzbereitschaft. Sein plötzlicher Tod hat uns alle erschüttert.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Gemeinde Kreuzau

-Walter Ramm-  
Bürgermeister

-Tanja Kupferschläger-  
Personalratsvorsitzende

Im Namen der Schulgemeinschaft der  
Kath. Grundschule Kreuzau

Hermann-Josef Schlegel  
- Schulleiter -

## Gemeinde Kreuzau

Der Bürgermeister

### STELLENAUSSCHREIBUNG



Bei der Gemeinde Kreuzau (Gemeindefläche ca. 42 km<sup>2</sup>, 11 Ortsteile, etwa 18.600 Einwohner) ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle eines/einer

### Beauftragten für Feuerwehrangelegenheiten (Verwaltungsangestellte/-r oder Verwaltungsfachangestellte/-r)

im Dezernat II / Abteilung 2.3 neu zu besetzen.

#### Der Aufgabeninhalt umfasst im Wesentlichen:

- Koordination der Dienstplanung für den Einsatzleitdienst
- Koordination, Vorbereitung sowie Durchführung der Neu- und Ersatzbeschaffungen
- Pflege aller Daten der Feuerwehr Kreuzau in einem vorhandenen Feuerwehrverwaltungsprogramm
  - Inventarisierung von Gerätschaften und Ausrüstungsgegenständen
- Koordination und Durchführung von Wartungsintervallen, wiederkehrenden Prüfungen und Instandsetzungsaufgaben
  - Mitwirkung im vorbeugenden Brandschutz
  - Unterstützung im Bereich der Einsatzplanung- und Einsatzvorbereitung
    - Mitwirkung in der kommunalen Feuerwehrausbildung
- Koordination und Durchführung der Brandschutzerziehung und Brandschutzaufklärung
  - Vorbereitung und Mithilfe bei der Durchführung von Ehrungen und Beförderungen
- Zentrale Führung der Nachweise über Einweisungen und Belehrungen in der Feuerwehr Kreuzau
  - Teilnahme am Einsatzdienst (Einsatzleitdienst)

#### Stellenanforderungen:

##### a) besondere Kenntnisse, Fertigkeiten und Fähigkeiten

- Sie besitzen aufgrund Ihrer mehrjährigen Erfahrungen in einer Feuerwehrführungsfunktion Kenntnisse über Verwaltungsabläufe und -strukturen und sind dazu in der Lage, diese anzuwenden.
- Neben Kommunikationsstärke und der Fähigkeit, auch Konfliktsituationen gewachsen zu sein, verfügen Sie über ein ausgeprägtes Organisationstalent sowie Koordinationsfähigkeit.
- Ebenso werden Kooperationsfähigkeit, Flexibilität und ein Höchstmaß an Belastbarkeit vorausgesetzt.
  - Sie besitzen Fähigkeiten zu selbständigem und konzeptionellen Arbeiten.
  - Persönliches Engagement und Teamfähigkeit werden vorausgesetzt

##### b) Berufsausbildung und -erfahrung

- F/B AGT – Lehrgang: Atemschutzgeräteträger mit aktueller G-26.3-Untersuchung und absolvierten Pflichtübungen gem. FwDV 7, Ziffer 6
  - F/B ABC II – Lehrgang: Führen im ABC-Einsatz
    - F IV – Lehrgang: Zugführer
    - F/B V-I – Lehrgang: Verbandsführer
  - F/B V-II – Lehrgang: Einführung in die Stabsarbeit

Die Qualifikationen „F/B V-I und II können während der Probezeit nachgeholt werden.

Auf Grund der vorstehenden Auflistung der einzelnen Einstellungs voraussetzungen ist es erforderlich, dass Sie bereits jetzt schon Erfahrungen in sachbearbeitenden Tätigkeiten als auch Erfahrungen in Führungsaufgaben in einer Feuerwehr gesammelt haben.

Die Vergütung erfolgt auf der Grundlage des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) nach Entgeltgruppe 9.

Es besteht die Verpflichtung, den Frauenanteil in allen Bereichen und Positionen, in denen Frauen unterrepräsentiert sind, zu erhöhen. Frauen sind deshalb besonders aufgefordert, sich zu bewerben. Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation und Eignung bevor-zugt behandelt.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 16. November 2012 an den

Bürgermeister der Gemeinde Kreuzau - Personalabteilung - Bahnhofstr. 7 · 52372 Kreuzau  
oder per E-Mail an [Buergemeister@Kreuzau.de](mailto:Buergemeister@Kreuzau.de)

Voraussetzung für die Berücksichtigung Ihrer Bewerbung ist, dass Sie die konkreten Gründe darlegen bzw. detailliert aufführen, welche der o. g. Voraussetzungen (Stellenanforderungen) Sie für die zu besetzende Stelle mitbringen.

**Eine Übernahme von entstandenen Kosten, die mit der Teilnahme an Vorstellungsgesprächen verbunden sind, erfolgt nicht.**

Verkauf geplant / nicht gelungen?

**NEUMANN Immobilien**

www.immoneumann.de - info@immoneumann.de - Tel. 02421 - 93 1039

Routine und Präzision aus 35 Berufsjahren!



**Jürgen Neumann**

Dipl. Rechtspfleger (FH)

Sachverständiger für die  
Bewertung von bebautem und  
unbebautem Grundbesitz

100% Fachkompetenz  
+ 100% Engagement  
200% Für Ihren Erfolg!

## Bekanntmachung der Gemeinde Kreuzau

### Verkauf des Restaurants „Landhaus Welk“

Die Gemeinde Kreuzau beabsichtigt, das inzwischen in ihrem Eigentum stehende „Landhaus Welk“ im Ortsteil Kreuzau-Schneidhausen, Welk 7, zu veräußern. Die Grundstücksgröße beträgt 3.878 m<sup>2</sup>. Das als Schank- und Speisewirtschaft genehmigte und konzessionierte Gebäude besteht im Erdgeschoss aus folgenden Räumlichkeiten:

- Gastraum: 40,77 m<sup>2</sup>,
- Saal: 58,65 m<sup>2</sup>,
- Herrentoilette: 5,42 m<sup>2</sup>,
- Damentoilette: 7,04 m<sup>2</sup>,
- Kochküche: 16,61 m<sup>2</sup>.

Zur konzessionierten Fläche gehört auch eine Außengastronomie von rund 950 m<sup>2</sup>, die aber vom bisherigen Pächter in den letzten Jahren nicht mehr genutzt wurde. In dem teilweise unterkellerten Teilbereich befindet sich der Heizungs- sowie ein Abstell- und Kühlraum. Im Obergeschoss befinden sich zwei kleinere Lagerräume und ein einfaches Büro. Das Grundstück und die Aufbauten liegen planungsrechtlich im Außenbereich nach § 35 BauGB. Die oben beschriebene Bausubstanz genießt jedoch in vollem Umfange Bestandsschutz. Eine Nutzungsänderung nur für Wohnzwecke ist ausgeschlossen. Bauliche Erweiterungen sind nur in äußerst begrenztem Umfang möglich. Auf dem Grundstück befindet sich zusätzlich ein eigenständiges Ziegelsteingebäude. Ein Bestandsschutz hierfür besteht nicht, sodass eine erneute Nutzung ausgeschlossen ist. Für das Gebäude liegt ein aktuelles Verkehrswertgutachten vor.

Interessenten können einen Besichtigungstermin und einen Einblick in das Verkehrswertgutachten mit der zuständigen **Abteilung 2.1, Herrn Schmühl, Telefon: 02422/507353**, vereinbaren. Kaufangebote werden bis zum 30.11.2012 an folgende Anschrift erbeten:

**Gemeinde Kreuzau, Abteilung 2.1, Liegenschaften,  
Bahnhofstraße 7, 52372 Kreuzau.**

Das Kaufangebot muss enthalten:

- Kaufpreissumme,
- Nutzungskonzept.

Kreuzau, im Oktober 2012

Der Bürgermeister  
- Walter Ramm -

## Sportlerehrung 2012

Nach den vielen sportlichen Höhepunkten, die in diesem Jahr stattgefunden haben, will auch die Gemeinde Kreuzau die erfolgreichen Sportlerinnen und Sportler des Jahres 2012 im Frühjahr 2013 wieder ehren. Falls Sie Vorschläge für die Sportlerehrung (Einzelsportler, Mannschaften bzw. Funktionäre) haben, reichen Sie diese bitte **bis zum 14. Dezember 2012** bei Herrn Nobis, Zimmer 111, Tel.: 02422/507411, m.nobis@kreuzau.de, oder Herrn Steg, Zimmer 108, Tel.: 02422/507108, g.steg@kreuzau.de, ein. Die Voraussetzungen für die Sportlerehrung finden Sie unter [www.kreuzau.de](http://www.kreuzau.de) in der Rubrik „Satzungen und Richtlinien“. Für weitere Rückfragen stehen Ihnen die o.g. Ansprechpartner gerne zur Verfügung.

## Schredderaktion

### der Gemeinde Kreuzau im Herbst 2012

Auch in diesem Herbst bietet die Gemeinde Kreuzau für alle Ortsteile in der Zeit vom **05.11. bis 10.11.2012** wieder eine Schredderaktion zur Förderung der Eigenkompostierung an.

**Und so läuft es ab: Anmeldung / Ab sofort können Sie sich telefonisch bei der Gemeinde Kreuzau, Zimmer 365, Tel. 02422/507-478 anmelden.**

Bitte schätzen Sie vor Ihrer Anmeldung die Menge des zu schreddernden Materials bzw. die Schredderzeit ab, hiernach werden Sie bei der Anmeldung gefragt, da dies für die Planung wichtig ist. Bei der Anmeldung geäußerte Wünsche (z.B. Wunschtage) werden wir versuchen zu berücksichtigen. Bitte haben Sie jedoch dafür Verständnis, dass aus organisatorischen Gründen kein Anspruch hierauf besteht.

### Terminmitteilung

**Nach der Tourplanung werden Sie telefonisch über den für Sie eingerichteten Termin informiert.**

Eine genaue Uhrzeit kann jedoch nicht mitgeteilt werden.

### Material bereitlegen

**An dem Ihnen mitgeteilten Termin muss das Schreddermaterial am Straßenrand bereitliegen und wird dann vor Ort geschreddert.**

Für den Rücktransport des zerkleinerten Materials ist der Eigentümer selbst verantwortlich.

### Abrechnung

**Nach erfolgter Schredderaktion erfolgt eine Abrechnung durch die Gemeinde Kreuzau. Abgerechnet wird ein Entgelt je angefangene ¼ Stunde in Höhe von 10,00 € (montags bis freitags) und 15,00 € (samstags).**

Tel.  
**8 66 63**

**GLASEREI  
WASCHMANN**

Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)  
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73  
E-Mail: [Glaserei-Waschmann@t-online.de](mailto:Glaserei-Waschmann@t-online.de)

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbaufenster
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen  
Sie unsere  
Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique



• TROCKENBAU • BEDACHUNG • FENSTERBAU  
• MALER • FLIESEN • ELEKTRO • HEIZUNG

Gewerke – alles aus einer Hand!

Tel. (02422) 61 23 • Tel. (02421) 33001 • Infos unter [www.duerener-handwerk.de](http://www.duerener-handwerk.de)

Sie erhalten über das zu zahlende Entgelt eine Rechnung, auf dieser finden Sie ein Kassenzichen, dass bei der Überweisung anzugeben ist. Sollten Sie noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich doch bitte an die Abfallberatung unter Tel. 02422/507-478.

## St. Martinszüge in der Gemeinde Kreuzau im Jahre 2012

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

nachstehend finden Sie eine Übersicht über die Martinszüge in den einzelnen Ortsteilen. Kinder bis zu 10 Jahren (4. Klasse) erhalten durch die Gemeinde eine Wertmarke für einen Martinswecken. Das Märkchen wird entweder über den Kindergarten oder die Grundschule ausgegeben. Sofern Ihr Kind hier kein Märkchen bekommen hat, wenden Sie sich bitte in Ihrem Ortsteil an die aufgeführten Ansprechpartner.

Tag	Datum	Ortsteil	Uhrzeit	Zugweg
Dienstag	06.11.12	Üdingen	18.00 – 19.00 Uhr	Kindergarten (Dorfstr.), Im Seel, Dorfstr. bis SV Heim (Martinsfeuer)
Donnerstag	08.11.12	Kreuzau	18.30 – 19.30 Uhr	Kirchweg, Hauptstr., Mühlengasse, Windener Weg, Martinsfeuer Wiese gegenüber der Festhalle Kreuzau <b>(Verkauf der Wertmarken für Martinswecken: Bäckerei Claßen, Hauptstraße)</b>
Donnerstag	08.11.12	Drove	18.00 – 19.00 Uhr	Kirche, Schule (Drovestr.), Kommweg bis Grünstr., Karl-Arnold-Str., In den Benden, Bolzplatz (Martinsfeuer)
Freitag	09.11.12	Bogheim	18.30 – 20.00 Uhr	Kriegerdenkmal (An der Hardt) zum Martinsfeuer am Sport- und Schützenheim
Freitag	09.11.12	Boich	18.00 – 19.00 Uhr	Kirche (Gereonstr.), Gereonstr. Richtung Drove, Im Moosgaten, Dechanei (Martinsfeuer), zurück zur Gereonschule
Freitag	09.11.12	Untermaubach	17.15 – 18.15 Uhr	Burgplatz, Brigidastr., Am Weißenberg, Im Oberen Tal, Weideweg, Brigidastr., Molbachstr., Im Bongert, zurück zum Burgplatz (Martinsfeuer)
Freitag	09.11.12	Winden	18.30 – 20.00 Uhr	Grundschule (Lehrer-Mainz-Str.), Kelterstr., Brunnenweg, Urbanusstr., Martinsfeuer Wiese an der Rur
Samstag	10.11.12	Bilstein	17.00 – 17.30 Uhr	Kapelle (Bogheimer Weg), Mönchenberg, Zur schönen Aussicht (Martinsfeuer)
Sonntag	11.11.12	Bergheim/Langenbroich	18.00 – 19.00 Uhr	Am Schützenheim – Auf d. Hügel, Weidchen Richtig, Langenbroich, Waldstr. – Festplatz (Martinsfeuer)
Sonntag	11.11.12	Obermaubach	18.00 – 19.00 Uhr	Kirche (Apollinarisstr.), Im Naspel, Seestr., Bergsteiner Str. bis Parkplatz hinter der Schule (Martinsfeuer auf der Wiese)
Sonntag	11.11.12	Thum	18.00 – 19.00 Uhr	Kirche (Thumstr.), Am Thumbach, Bachstr., Im Niederbusch, Steinstr. u. Kaninsberg (Martinsfeuer Im Niederbusch)
Freitag	16.11.12	Stockheim	18.00 – 19.00 Uhr	Feuerschutztechnisches-Zentrum, Marienstr., Kreuzauer Straße, Raiffeisenstr., Am Ting, Am Günster, Tivolistr., Engelsweidchen, Festplatz (Martinsfeuer), zurück zum Schulhof
Samstag	17.11.12	Schlagstein	18.00 – 21.00 Uhr	Wendehammer Ende Holzweg, Dorfplatz (Martinsfeuer)
Sonntag	18.11.12	Leversbach	17.30 – 20.00 Uhr	Gemeinschaftsgebäude Leversbach, Hinter dem Hof, Bleigraben, (Martinsfeuer am Friedhof), zurück zum Gemeinschaftsgebäude Leversbach

Bergheim/Langenbroich:	Herr Viehs	02422/4349
Bilstein:	Frau Netten	02422/502213
Bogheim:	Herr Ortsvorsteher Breuer	02422/7490
Boich:	Herr Ortsvorsteher Schmitz	02427/1671
Drove:	Herr Ortsvorsteher Hechemer	02422/6030
Kreuzau:	Herr Ortsvorsteher Kempfen	02422/6833
Leversbach:	Herr Ortsvorsteher Büngeler	02427/901067
Obermaubach:	Herr Ortsvorsteher Winter	02422/4409
Schlagstein:	Frau Rüttgers	02422/901430
Stockheim:	Frau Theocharis	02421/9946877
Thum:	Herr Ortsvorsteher Weiler	02427/8765
Üdingen:	Herr Ortsvorsther Stoffels	02422/7346
Untermaubach:	Herr Ortsvorsteher Graf von Spee	02422/901026
Winden:	Frau Ortsvorsteherin Meier	02422/6381

**Matheis**  
ZÜLPICH · KÖLNSTRASSE 48  
Parkplatz hinter dem Geschäft

Aktuelle Männermode bekannter Marken auf über 280 m<sup>2</sup>  
Stark in großen Größen

Persönliche, kompetente Beratung



T-SHIRT TAVELONG

- Kids - laufend aktuell

## Fundgegenstände Gemeinde Kreuzau 01.08.2012 bis 16.10.2012

Lfd. Nr.	Fundtag	Fundgegenstand	Beschreibung	Fundort
81/2012	01.08.12	Schlüsselbund		Brücke zwischen Untermaubach und Schlagstein
82/2012	07.08.12	Schlüssel	mit Schlüsselmäppchen	Kreuzau, Von-Torck-Straße
84/2012	20.07.12	Schlüsselbund	an Karabiner	Kapellenweg 6
85/2012	01.08.12	Schlüsselbund	mit Anhänger	Teichstraße
86/2012	22.07.12	Handy		Windener Weg, Gewässer
88/2012	28.08.12	Brille	Rahmen: silber	Kreuzau, Grillplatz Drei Erken
89/2012	29.08.12	1 Schlüssel	mit Schlüsselmäppchen	Kreuzau, Hauptstr.
92/2012	17.08.12	Wasserpfeife	verpackt in Schatulle	Kreuzau, Friedhofstr.
93/2012	05.09.12	Fahrrad	schwarz/grau	Kreuzau, Feuerwehr
94/2012	26.08.12	Fotoapparat	Canon	Untermaubach, Weg unterhalb der Hochkoppelfelsen
95/2012	18.09.12	Fahrrad	silber	Kreuzau, Bahnstation
97/2012	09.09.12	Fahrrad	grün	Kreuzau, Am Rurwehr im Gebüsch
99/2012	21.09.12	Fahrrad	grün	Kreuzau, Kommweg 2c
100/2012	21.09.12	Fahrrad	oliv-grün	Kreuzau, Kommweg 34
101/2012	23.09.12	Päckchen mit Inhalt	in Geschenkpapier	Kreuzau, Lohberg 8
102/2012	23.09.12	Schlüsselbund	mit Anhänger	Kreuzau, Drove, Kirmesplatz
103/2012	26.09.12	Fahrrad	blau-silber	Kreuzau, Tillmann-Gottschalk-Str. 5
104/2012	01.10.12	Tasche mit Inhalt	dunkelblau, Samsonite	Kreuzau, Am Torberg (Spielplatz)
105/2012	02.10.12	Schirme	schwarz/schwarz-weiß	Kreuzau, Am Dorfbrunnen
106/2012	04.10.12	Fahrrad	rot mit Korb	Winden, Urbanusstraße
107/2012	30.08.12	Fahrradfelge		Kreuzau, Grünanlage Freizeitbad
109/2012	07.10.12	Fahrrad	weiß/türkis/rot	Kreuzau, Mühlenteich
110/2012	09.10.12	Fahrrad	rot	Kreuzau, Heribertstraße 65 vor Kita
111/2012	15.10.12	Schlüsselbund	mit Anhänger	Kreuzau, Lohberg

Rechte an den vorbezeichneten Fundsachen sind geltend zu machen bei der Gemeinde Kreuzau, Bahnhofstr. 7, 52372 Kreuzau, Zimmer 101, Tel. 02422/507-101, E-Mail: [G.Schmitz@Kreuzau.de](mailto:G.Schmitz@Kreuzau.de).

Auch im Internet ist diese Liste ständig aktualisiert unter [www.Kreuzau.de](http://www.Kreuzau.de) zu finden.

### Kontakte

**Gemeindeverwaltung Kreuzau**, Bahnhofstraße 7, 52372 Kreuzau  
Tel. 02422/507-0, Fax. 02422/507-498  
Internet: [www.kreuzau.de](http://www.kreuzau.de), E-Mail: [buergormeister@kreuzau.de](mailto:buergormeister@kreuzau.de)  
Info-Telefon der Gemeinde Kreuzau 02422/507-200

**Öffnungszeiten:**  
montags-freitags 8.30 – 12.00 Uhr, dienstags 13.30 – 16.00 Uhr,  
donnerstags 13.30 – 17.00 Uhr und nach Vereinbarung

	Telefon-Nr.
<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	112
<b>Arztufzentrale</b>	(01 80) 5 04 41 00
<b>Ärztliche Notrufnummer</b>	116 117
<b>Notfallpraxis</b>	Roonstr. 30, Düren
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	(01 80) 5 98 67 00
<b>Info-Zentrale für Vergiftungsfälle</b>	(02 28) 1 92 40
Universitätsklinik Bonn	
<b>Polizei Notruf</b>	110
<b>Polizeiwache Kreuzau</b>	(0 24 22) 50416 6312
<b>Bezirksdienst Kreuzau 1</b>	(0 24 22) 50416 6331
Polizeihauptkommissar Wegner	
<b>Bezirksdienst Kreuzau 2</b>	(0 24 22) 50416 6332
Polizeihauptkommissar Nolden	
<b>Gemeinsame Sprechzeiten</b>	
mittwochs 12.00 – 14.00 Uhr	
oder nach Vereinbarung	
<b>Wasserwerk Concordia Kreuzau GmbH</b>	(0 24 22) 50 70
Nach Dienstschluss:	
bei Versorgungsstörungen (Wasser)	(02422) 507-444
<b>Wasserversorgungszweckverband Per-</b>	(0 24 72) 99 160
<b>lenbach</b>	
<b>RWE Strom und Gas</b>	(0 24 21) 47 00
<b>St. Augustinus-Krankenhaus GmbH</b>	(0 24 21) 59 90
<b>Krankenhaus Düren GmbH</b>	(0 24 21) 3 00
<b>St. Marien Hospital</b>	(0 24 21) 80 50
<b>Kreuz-Apotheke</b>	(08 00) 9 40 00 00
<b>Victoria-Apotheke</b>	(08 00) 5 23 72 00
<b>Schiedsmann</b>	(0 24 22) 6455
<b>Telefon-Seelsorge</b>	
Düren-Heinsberg-Jülich	
evangelisch	(08 00) 1 11 01 11
katholisch	(08 00) 1 11 02 22

**Sirenenalarm:**  
Sirenen warnen die Bevölkerung bei Gefahr, z.B. bei Rauch- oder Gaswolken, plötzlichen Hochwassergefahren oder Schäden an den Staumauern der Talsperren.  
Verhaltensregeln:  
- In geschlossene Räume begeben, Ruhe bewahren.  
- Fenster und Türen schließen.  
- Radio Rur oder WDR 2 einschalten und Hinweise beachten.  
- Nicht telefonieren! Nur im Notfall Notrufnummern (110, 112) verwenden.

## Nächstes Erscheinungsdatum

Das nächste Amtsblatt erscheint am **23. November 2012**.

Bitte alle Mitteilungen für das nächste Amtsblatt bis spätestens  
**Mittwoch, den 14. November 2012, 10.00 Uhr,**  
per Mail einreichen.

**Bitte haben Sie Verständnis, dass wir künftig Text- und Bilddokumente ausschließlich in digitaler Form über die Mailadresse: [Amtsblatt@Kreuzau.de](mailto:Amtsblatt@Kreuzau.de) entgegennehmen können.**

**Texte sollten im Word-Format übermittelt werden.**

Die Übersendung von Papierdokumenten wird vom Verlag nur noch im besonderen Ausnahmefall akzeptiert.

## Termine im Überblick vom 26.10.2012 bis 30.11.2012

**26.10.2012 - 27.10.2012**

**Vereinsmeisterschaft** (St. Heribertus Schützenbruderschaft Kreuzau e. V. am 26.10. ab 18.00 Uhr, am 27.10. ab 14.00 Uhr, Schießstand Kreuzau, Hans-Hoesch-Stiftung)

**28.10.2012**

**Tageswanderung:** Würselen-Teuter Hof, über ca. 14 km (Eifelverein Kreuzau e. V.)

9.00 Uhr, Treffpunkt: Bürgerhaus Kreuzau, Wanderführer: Karl Graßmann

**28.10.2012**

**Mit dem PKW zum "Wilder Kermeter"** (Eifelverein Ortsgruppe Winden)

13.30 Uhr, Treffpunkt: Kapellchen, 6 km, Führung: R. Wollgarten

**29.10.2012**

**Fraktionsvorstand CDU**

19.00 Uhr, Rathaus, kleiner Sitzungssaal

**31.10.2012**

**Seniorenwanderung:** Kreuzau-Grillanlage-Niederdrove (Eifelverein Kreuzau e. V.)

13.30 Uhr, Treffpunkt: Bürgerhaus Kreuzau

**03.11.2012**

**Jahresabschlussfest** (Senioren-gemeinschaft Kreuzau e. V.)

15.00 Uhr, Bürgerhaus Kreuzau

**03.11.2012**

**Inthronisation** (KG Seeräuber Obermaubach 1989 e. V.)

19:11 - ca. 24.00 Uhr (Einlass: 18.00 Uhr), Turnhalle Grundschule Obermaubach. Eintritt: 9 €/Erw., 5 €/Jugendl.

**04.11.2012**

**Tageswanderung:** Obermaubach-Zerkall-Hausen, über ca. 15 km (Eifelverein Kreuzau e. V.)

9.00 Uhr, Treffpunkt: Bürgerhaus Kreuzau, Wanderführer: Karl-Heinz Meyer

**05.11.2012**

**Schulausschuss**, 19.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

**06.11.2012**

**Martinszug in Üdingen (Gemeinde Kreuzau):** 18.00 - 19.00 Uhr, Üdingen

**07.11.2012**

**Umweltausschuss:** 19.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

**08.11.2012**

Martinszug in Drove (Gemeinde Kreuzau): 18.00 Uhr

**08.11.2012**

Martinszug in Kreuzau (Gemeinde Kreuzau)

18.30 - 19.30 Uhr, Kreuzau

**09.11.2012**

Martinszug in Untermaubach (Gemeinde Kreuzau)

17.15 - 18.15 Uhr, Untermaubach

**09.11.2012**

Martinszug in Boich (Gemeinde Kreuzau)

18.00 - 19.00 Uhr, Boich

**09.11.2012**

Martinszug in Bogheim (Gemeinde Kreuzau)

18.30 Uhr, vom Kriegerdenkmal zum Sport- und Schützenheim Bogheim

**09.11.2012:** Martinszug in Winden (Gemeinde Kreuzau)

18.30 - 20.00 Uhr, Winden

**10.11.2012:** Martinszug in Bilstein (Gemeinde Kreuzau)

17.00 - 17.30 Uhr, Bilstein

**10.11.2012**

Intronisation (KG "Ahle Schlupp" Kreuzau e. V.)

19.00 Uhr, Festhalle Kreuzau

Kategorie: Traditions- & Brauchtumpflege

Gemeindeteil: Kreuzau

**11.11.2012:** Mit dem PKW nach Schevenhütte-Wehebachtalsperre-Schevenhütte (Eifelverein Ortsgruppe Winden), 13.30 Uhr, Treffpunkt: Schule, Winden, 8 km, Führung: G. Heidebüchel

**11.11.2012:** Martinsumzug in Thum (Gemeinde Kreuzau)

18.00 - 19.00 Uhr, ab Kirche Thum

**11.11.2012:** Martinszug in Bergheim (Marianische Schützengesellschaft Langenbroich-Bergheim e. V.)

18.00 Uhr, ab Schützenheim Bergheim

**11.11.2012:** Martinszug in Obermaubach (Gemeinde Kreuzau)

18.00 - 19.00 Uhr, Obermaubach

**12.11.2012:** Sport- und Kulturausschuss

19.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

**13.11.2012:** Bauausschuss

18.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

**14.11.2012**

Seniorenwanderung: Kreuzau-Abenden-Kreuzau (Eifelverein Kreuzau e. V.), 13.30 Uhr, Treffpunkt: Bürgerhaus Kreuzau

**14.11.2012**

Rechnungsprüfungs- u. Wahlprüfungsausschuss

18.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

**15.11.2012**

Sozialausschuss

19.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

**16.11.2012**

Martinszug in Stockheim (Gemeinde Kreuzau)

18.00 - 19.00 Uhr, Stockheim

**17.11.2012**

Martinszug in Schlagstein (Gemeinde Kreuzau)

18.00 - 21.00 Uhr, Schlagstein

**17.11.2012**

Prinzenproklamation (KG Wendene Seempött)

19.00 Uhr, Turnhalle Winden. Einlass 18.00 Uhr.

**17.11.2012**

Sessionseröffnung und Inthronisation (KG "Löstje Dörtje" Thum e. V.), 19.11 Uhr, Thum-Arena, Thum

**18.11.2012**

Buchausstellung, Büchertrödel, Handwerkermarkt und Cafeteria (Pfarrbücherei Obermaubach)

10.00 - 17.00 Uhr, im Jugendheim Obermaubach neben der Kirche. Neu: Mittagessen (Suppe, Kartoffelsalat u. Würstchen)

**18.11.2012**

Gedenkfeiern zum Volkstrauertag in den einzelnen Ortsteilen

Gedenkfeier zum Volkstrauertag im Ortsteil Kreuzau, 11.00 Uhr, Friedhof Kreuzau

## Charly's Werkstatt Karl-Heinz Krieger

**Kfz-Meisterbetrieb · Wartung von Klimaanlage**

52372 Kreuzau · Vor dem Bruch 4-6

Telefon (0 24 22) 90 11 50 · Telefax (0 24 22) 90 13 50

- ASU- und AU-Service
- Reifendienst
- TÜV-Vorbereitungen
- TÜV-Eintragung (Mo.+Do.)
- Kfz-Reparaturen
- Karosserie-Instandsetzung
- TÜV-Abnahme (Mo.+Do.)

### Charly's Rasenmäher-Center

- Verkauf und Reparatur von Rasenmähern
- Verleih von Vertikutiergeräten
- Verkauf von Heckenscherren

Autorisierter  
Fachhandelspartner



*Immer schön cool bleiben!  
Unser Klimaanlage-Service ist  
das ganze Jahr hindurch  
für Sie im  
Einsatz*



Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 7.30-17.00 Uhr  
Sa. 8.30-13.00 Uhr  
Mittagspause  
von 12.15-13.00 Uhr

18.11.2012

Volkstrauertag, Totengedenken und Kranzniederlegung (Marianische Schützengesellschaft Langenbroich-Bergheim e.V.), 11.00 Uhr, am Ehrenkreuz in Bergheim

18.11.2012

Martinszug in Leversbach (Sportgemeinschaft Leversbach), 17.30 - 20.00 Uhr, Alte Schule, Leversbach

19.11.2012

Fraktion CDU, 19.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

20.11.2012

Fraktion Bündnis 90/Die Grünen, 19.00 Uhr, Rathaus, kleiner Sitzungssaal

22.11.2012

Fraktion FDP, 19.00 Uhr, Rathaus, kleiner Sitzungssaal

24.11.2012 - 25.11.2012

Geflügel- und Kaninchenzuchtausstellung (Geflügel- u. Kaninchenzuchtverein R209 Winden e.V.), Festhalle Kreuzau

25.11.2012: Tageswanderung: Heimbach-Mariawald-Heimbach, über ca. 15 km (Eifelverein Kreuzau e.V.), 9.00 Uhr, Treffpunkt: Bürgerhaus Kreuzau, Wanderführer: Hans Kremers

25.11.2012: Wanderung nach Bergheim-Kufferath-Kreuzau-Kaninchenausstellung (Eifelverein Ortsgruppe Winden), 13.30 Uhr, Treffpunkt: Schule, Winden, 6 km, Führung: Hannelore Simons

26.11.2012 Fraktion SPD

19.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

27.11.2012 Hauptausschuss

19.00 Uhr, Rathaus, großer Sitzungssaal

30.11.2012 Jahreshauptversammlung (Bürgerinitiative Saubere Luft), 19.00 Uhr, Bürgerhaus Kreuzau

Aktuelle Termine, mobil abrufen unter [www.kreuzau.de/vkalender.php](http://www.kreuzau.de/vkalender.php)

Hinweis: Die Tagesordnungen des Rates und der Ausschüsse der Gemeinde Kreuzau werden mindestens sieben Tage vor der jeweiligen Sitzung in den Bekanntmachungskästen sowie im Internet bekannt gemacht.

## Erfolgreiches Konzept:

**Summerjam und summerfeeling 2012 erbrachten über 3000,- € für die Jugendarbeit**

Die summerjam Veranstaltung für Jugendliche in der Kreuzauer Festhalle ist mittlerweile zu einem Selbstläufer Projekt geworden. Bereits zum 4. Mal feierten fast 700 Jugendliche eine Jugendparty ganz nach ihren Vorstellungen. Organisiert, vorbereitet und durchgeführt wurde die Disco vom diesjährigen summerjam Team der Mobilien Jugendarbeit. Hierzu gehörten:

Daniel Schäfer, Philip Bense, Alexander Holzportz, Yannick Grainer, Maite Wollersheim, Mirko Berns, Tobias Niedecker, Fabian Schmitz, Torben Schmitz, Philip Knabe, Luca und Dario Nießen, Marco Oster, Anton Sapanik, Qlirim Mehmetaj und Jessica Esser. Ebenso stand wieder ein tolles Eltern bzw. Erwachsenen Team zur Verfügung: Marya Kaminski, Monika Vilhalba, Marion Michalsky, Susanne Bander, Markus Schweinem, Karin Krieger, Heike Valder, Anita Lang, Gerhard Kirchberg, Peter Jochheim, Birgit Strohpapel, Andreas Meller, Andrea Pelzer, Barbara Pfeifer, Klaus Richter, Stefan Holzportz und Ela Heising. Auch fanden wie in den Jahren zuvor Präventionsgespräche mit den Jugendlichen durchgeführt von den Mitarbeitern des Jugendbusses WILDE 13 unter Anleitung der Präventionsfachkraft Jens Musche statt. Zum 1. Mal wurden sie hierbei von Claudia und Dominik Gerhards (Team UDO'S Fahrschule) tatkräftig unterstützt. Allen Mitwirkenden möchte die Mobile Jugendarbeit der Gemeinde Kreuzau hier an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön aussprechen. Das so eine Großveranstaltung ohne irgendwelche polizeilichen Zwischenfälle stattfinden kann, liegt auch an den intensiven monatelangen Vorbereitungen und an der guten Zusammenarbeit zwischen dem Vorbereitungsteam und der Polizei. Neu in diesem Jahr war die summerfeeling Veranstaltung für Erwachsene. Als Eröffnungsveranstaltung unterstützt von der KIG im Rahmen des Kreuzauer Ortsfestes fand sie am Samstag 01.09. 2012 in der Kreuzauer Festhalle statt und wurde ebenso wie summerjam ein toller Erfolg. Die KIG hatte gemeinsam mit der Mobilien Jugendarbeit zur Ü 30 Party eingeladen und über 350 Erwachsene

**NATURSTEIN**



**BOICHER STEINHOF**

---

**SANDSTEIN  
KALKSTEIN  
SCHIEFER  
GRANIT  
BASALT**

---

Gereonstr. 22  
52372 Kreuzau/Boich  
Tel. 0 24 27/90 55 73  
[www.steinhandel.com](http://www.steinhandel.com)





**Neu eingetroffen:**

**Bruchsteine  
für Mauerwerk  
aus Eifel-Sandstein**

**Zierkiesel &  
Eiszeit-Findlinge  
aus Irland  
in verschiedenen  
Größen und Farben**

nutzen den dancefloor um abzurocken. Als Highlight traten die „Echte Frönde“ auf und sorgten damit für eine stimmungsvolle und rundum gelungene Party. Leo Hamacher von Leo's Brauhaus und sein Team sorgten in hervorragender Weise für das leibliche Wohl der Gäste. Auch die DKB hat ihren Beitrag geleistet, in dem sie den Nachtbus für den Rücktransport zur Verfügung gestellt hatte. Ein herzliches Dankeschön an die KIG an die DKB und an Leo's Brauhaus. Insgesamt schaut die Bilanz der beiden Veranstaltungen zu Gunsten der Offenen Jugendarbeit in Kreuzau recht positiv aus: Über 3000,- € wurde auf der Einnahmenseite verzeichnet und die Jugendlichen vom Offenen Jugendtreff in Kreuzau planen und überlegen schon fieberhaft, wofür sie das Geld ausgeben möchten. Klar ist in jedem Fall, dass es in den weiteren Ausbau des Jugendtreffs investiert wird!



## Langjährige Feuerwehrmitglieder werden in die Ehrenabteilung entlassen

Am 14.09. traf sich der 2. Löschzug der Feuerwehr Kreuzau, welcher aus den Löschgruppen Boich, Kreuzau und Üdingen besteht, zu ihrem Zugfest. Die Feier fand in der Fahrzeughalle der Löschgruppe Boich, im Gerätehaus Boich statt. Im Rahmen der Feierlichkeiten wurden Heinz Münnich, Arno Wamig und auch der stellvertretende Zugführer Arthur Salentin, der es auf 42 Jahren und 9 Monaten Feuerwehrdienst brachte, vom Leiter der Feuerwehr, Karlheinz Eismar, in die Ehrenabteilung entlassen. An diesem Abend wurden so über „100 Jahre Dienst am Nächsten“ in den „Feuerwehrruhestand“ geschickt. Der Zugführer des 2. Zuges, Michael Peitz hielt eine kleine Laudatio auf Arthur Salentin und zählte einige Stationen seiner langen Feuerwehrlaufbahn auf.

Dann wurde zum gemütlichen Teil des Abends übergegangen. Bis weit in die Nacht wurde gefeiert und die eine und andere Anekdote durfte natürlich auch nicht fehlen. Einig war man darüber, dass die Boicher ein schönes Fest ausgerichtet haben, welcher gerne wiederholt werden kann.



Bild von links: Der Gruppenführer der Löschgruppe Boich Reiner Waider, der Wehrleiter der Feuerwehr Kreuzau Karlheinz Eismar, die Jubilare Heinz Münnich, Arthur Salentin, Arno Wamig und der Zugführer des 2. Löschzuges Michael Peitz.

**ROBERT BRANDT**  
PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE



- Physiotherapie / Krankengymnastik
- Massage / Fango
- Manuelle Therapie / Lymphdrainage
- Hausbesuche
- Wirbelsäulenbehandlung • Schlaganfall- / Parkinsontherapie

**Tel.: 0 24 22 / 90 44 90**  
Obermaubach • Traubenweg, Parkplatzzufahrt "Im Naspel"

**WEIHNACHTSMARKT**  
am 17./18. Nov. 2012 von 10.00 bis 18.00 Uhr  
auf dem Hof am Eichbaum  
52391 Vettweiß-KELZ, Tel. 02424-901131  
Stofflandhaus Mia Freidel-Schmitz

über 3300 Stoffe, Patchwork, Kurse, Deko-Polsterstoffe, Kunst und Handwerkliches, feinste Gourmetprodukte und Geschenke aller Art.

Cafeteria – Essen und Trinken in weihnachtlicher Bauernhof-Idylle.  
In ländlicher, gemütlicher Atmosphäre freuen wir uns auf Sie.

[www.stofflandhaus.de](http://www.stofflandhaus.de)

**Steigende Strompreise!**  
Wir haben was dagegen! Sie auch?

Wir machen unseren Strom selbst.  
Sie können das auch! Wie?

Lassen Sie sich von uns, Ihrem  
Elektrofachbetrieb beraten!



Solar-Systeme Guido Hasperscheidt ist seit mehr als 15 Jahren Ihr zuverlässiger Partner. Wir gestalten die Energieversorgung von heute und morgen, indem wir konsequent die kostenloste „Kraft der Sonne“ zur Stromerzeugung nutzen. Sie haben Fragen? Wir die passende Lösung!

**Guido Hasperscheidt Solar-Systeme GmbH**  
Am Burgholz 2-4 • 52372 Kreuzau  
Tel. 0 24 21/59 34 92 |  
Fax 0 24 21/95 21 48 7



[www.solarTiger.de](http://www.solarTiger.de)

## Wer sammelt für die Kriegsgräber?

In der Zeit vom 01. November 2012 bis 18. November 2012 findet wieder die jährliche Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge statt.

Bürgermeister Walter Ramm als Vorsitzender des Kreuzauer Ortsverbandes im Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge sucht aus diesem Anlass noch einige Sammlerinnen und Sammler. Interessenten werden gebeten, sich bei der Gemeindeverwaltung Kreuzau mit Herrn Stolz oder Frau Porschen in Verbindung zu setzen.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. wurde nach dem Ersten Weltkrieg 1919 von einer kleinen Gruppe durch Kriegserlebnisse bewegter Menschen gegründet. Es war in einer Zeit, in der vor allem die allgemeine materielle Not und politische Unsicherheit den Gedanken, man könne für die zwei Millionen Kriegsgräber im Ausland sorgen, unrealistisch erscheinen ließ.

Andererseits legte der Versailler Vertrag die Erhaltung aller Kriegsgräber für die am Krieg beteiligten Nationen verbindlich fest. Der sich erst neu konstituierende deutsche Staat konnte aber weder die finanziellen Mittel noch eine ideale Konzeption vorlegen. So entstand aus der Überlegung der Gründer des Volksbundes eine private, von allen Schichten des Volkes getragene Organisation.

Der Zweite Weltkrieg schien zunächst auch den Volksbund in den Strudel des Untergangs zu ziehen. Nach 1945 sah er sich jedoch inmitten der Trümmer des Zusammenbruchs vor neuen Aufgaben. Im Auftrag des deutschen Staates erfasst er die Gräber der deutschen Kriegstoten im Ausland, erhält und pflegt sie. Der Volksbund betreut Angehörige in Fragen der Kriegsgräberfürsorge, unterstützt die internationale Zusammenarbeit auf diesem Gebiet und fördert die Begegnung junger Menschen an den Ruhestätten der Toten.

Heute hat der Verein 1,3 Millionen Mitglieder und Spender. Mit ihren Beiträgen und Spenden sowie den Erträgen der Haus- und Straßensammlung, die einmal im Jahr stattfindet, finanziert der Volksbund seine Arbeit. Die Bundesregierung hilft dort, wo die Mittel des Volksbundes nicht mehr ausreichen. Der Volksbund erfüllt seine Aufgabe in Europa und Nordafrika. In seiner Obhut befinden sich aktuell 827 Kriegsgräberstätten in 45 Staaten mit etwa 2,3 Millionen Kriegstoten. Fast 13.000 ehrenamtliche und 560 hauptamtliche Mitarbeiter/innen erfüllen heute die vielfältigen Aufgaben des Vereins. Dank der Unterstützung von Mitgliedern, Spendern, Sammlern und Sammlerinnen wurden in den letzten Jahren über 190 Friedhöfe des Zweiten Weltkrieges und 170 Anlagen aus dem Ersten Weltkrieg in Ost-, Mittel- und Südeuropa wieder hergerichtet bzw. neu angelegt. Zehntausende von Mitbürgerinnen und Mitbürgern aller Altersgruppen im ganzen Bundesgebiet helfen alljährlich dem Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge bei der Haus- und Straßensammlung. Es würde uns freuen, wenn auch Sie dazu gehören. Herzlichen Dank für Ihre Hilfe! Die Erinnerung und das Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewalt von damals und heute sollten wach gehalten werden, damit wird nicht vergessen, wie kostbar der Frieden ist.

## Demenz verstehen

- Aufklärung, Rat und Trost für Angehörige und Pflegende

Kreuzau. Die VHS Rur-Eifel bietet in diesem Wintersemester erstmalig ein Seminar zum Thema Demenz an. Die Krankheit Demenz macht Angst. Die Diagnose löst bei den Angehörigen Hilflosigkeit und Verzweiflung aus und wirft viele Fragen auf: Wie verändert die Krankheit meine Mutter, meinen Vater oder Lebenspartner? Was ist die beste Versorgung des Kranken? Wie sieht und versteht er die Welt und wie gehe ich richtig mit ihm um? Wo finde ich Hilfe zur Entlastung? Wie kann ich mir selbst helfen, ohne schlechtes Gewissen und Schuldgefühle? Ist die Demenz-Wohngemeinschaft eine Alternative zum Heim? - dies sind nur einige der Fragen, die im Rahmen dieses Workshops mit den Teilnehmern be- und erarbeitet werden. Der Referent Herr Beuchel (exam. Krankenpfleger, Casemanager, Regisseur) arbeitet in einer Beratungsstelle für Alterserkrankungen, bildet Angehörige in der Demenzbetreuung aus und macht Theaterarbeit mit Demenzkranken. Seine Dokumentarfilme über Demenz "Demenz verstehen" und die "Demenz Wohngemeinschaft Villa Mathildenhöhe" ([www.demenzfilm.de](http://www.demenzfilm.de)) dienen als Arbeitsgrundlage. Für den Termin am 02. und 03. November in Kreuzau gibt es noch wenige freie Plätze. Anmeldung ist unter der Rufnummer 02421 25-2577 oder [www.vhs-rur-eifel.de](http://www.vhs-rur-eifel.de) möglich.

## Schulnachrichten

### Theater-AG der OGS Drove „on tour“

Im Rahmen des 40jährigen Bestehens des Kindergartens Thum führte die letztjährige Theater-AG der offenen Ganztagschule Drove am Sonntag, dem 16.09. unter der Regie von Frau Agnes Beller ihr Theater-Stück „Der gierige Fuchs“ auf.

Die Kindergartenkinder und Eltern schauten mit Begeisterung zu und bedankten sich bei den spielenden OGS-Kindern mit lebhaftem Beifall. Die fleißigen Akteure, die ihre selbstgebastelte Theaterkulisse mitbrachten, waren: Vanessa Diedrich, Jule Heider, Vivian Mundt, Gina Ramm, Mirco Decker, Nico Giesen



**Rurtal Pflege**



**Renate Peters**

**Ambulanter Pflege- und Service-Dienst**

**Grundpflege  
Behandlungs-  
pflege  
nach ärztlicher  
Verordnung  
Hauswirtschaftliche  
Versorgung  
Besorgungen und Vermittlung  
aller Art (z. B. Friseur,  
Essen auf Rädern etc.)**



**Telefon: 0 24 22 / 90 46 20 · Telefax: 0 24 22 / 90 46 21 · Mobil: 01 70 / 3 42 76 37**

**Römerstraße 11 · 52372 Kreuzau-Üdingen**

**Abrechnung mit allen Kassen und Privat**

## Runde für Runde dem Zirkus ein Stück näher

Bei strahlendem Herbstwetter waren am Freitag, dem 28.09.2012 alle Kinder der Grundschule Drove aufgerufen, ihre Runden für das gemeinsame Zirkusprojekt im März 2013 zu drehen. Im Vorfeld hatte sich jedes Kind einen oder mehrere Sponsoren im Verwandten- und Bekanntenkreis gesucht, die bereit waren, es mit einem festen finanziellen Beitrag pro Runde zu ‚belohnen‘.

Welche Energien die Kinder bei dem Lauf tatsächlich aus sich heraus holten, ließ alle Anwesenden nur staunen. Selbst die Kleinsten drehten Runde um Runde – angefeuert von den vielen Eltern, die sich eingefunden hatten.

Die Dritt- und Viertklässler hatten vornehmlich ein großes Ziel, sie wollten länger laufen als ihr Schulleiter, Herr Neumann, da dies zusätzlich noch mit einem Eis belohnt werden sollte. Als in Runde 21 die Blicke einzelner Eltern zunehmend sorgenvoller wurden – in Anbetracht der zu zahlenden Summen – beendete Herr Neumann seinen Lauf. Dies hinderte aber viele kleine Läufer nicht daran, tapfer weiterzutrablen.

Da alle Kinder weit über ihre Grenzen hinaus gegangen sind und ihren persönlichen Rekord aufgestellt haben, war es am Ende nur gerecht, dass alle – unabhängig von der erlaufenen Rundenzahl – ein Eis erhielten. Den Schulkord stellten für Klasse 1/2 Hannah Hogen mit 21 Runden und für Klasse 3/4 Maurice Schenk mit 30 Runden (a 350 m) auf. Insgesamt haben die Kinder mehr als 3000 € an diesem Tag erlaufen! Als Höhepunkt hatte sich zum Abschluss Peter Borsdorff (Running for Kids) eingefunden, welcher zur Freude aller einen Scheck über 500 Euro für unser Zirkusprojekt im Gepäck hatte. Dafür erhielt er im Gegenzug die allerersten Eintrittskarten für die Zirkusaufführung am 09.03.2013 sowie eine kleine selbst gedichtete Dankeshymne. Auf die vielen neugierigen Fragen der jungen Läufer gab Herr Borsdorff gerne eine Antwort. So erfuhren die Kinder, dass er gerade bei seiner dritten Erdumrundung ist und bereits fast 600 000 € für Kinder erlaufen hat. Für die Kinder war diese Begegnung sehr beeindruckend.

Ausgetobt und hungrig konnten die vielen Sportler anschließend ins wohlverdiente Wochenende starten.



**Ihr kompetenter Partner für EDV & Netzwerklösungen**

- Client/Server-Systeme
- Internet/Intranet
- WLAN-Systeme
- Hardware-/Softwarevertrieb
- Lokale Netzwerke
- Messaging- & Fax-Lösungen
- Telekommunikation
- Kundenspez. Einrichtungen
- Gebäudeverkabelung
- Wartung-/Reparatur vor Ort

Es gibt viele Netzwerk-Systeme ...  
wir kennen nur eins: Für jeden Kunden das Passende.

**Dipl. Ing. Thadeus Garbowski**  
Selhausener Straße 16c · 52382 Niederzier  
T 0 24 28 / 9 04 96 16 · F 0 24 28 / 90 35 17  
M 01 63 / 2 89 92 57  
www.g-it-konzepte.de  
service@g-it-konzepte.de

*Thadeus*  
  
PC Netzwerk Technology



### Liebe Eltern der Schülerinnen und Schüler der Klassen 4!

Sie stehen z.Zt. vor der wichtigen Entscheidung, welche weiterführende Schule Ihr Kind im neuen Schuljahr besuchen soll.

Um Ihnen Informationen und Hilfe bei dieser Entscheidung zu bieten, laden wir Sie und Ihr Kind am

**Dienstag, den 04. Dezember 2012, 19.00 Uhr,**

in die Sekundarschule Kreuzau/Nideggen (Forum im Schulzentrum Kreuzau) ein.

In einem gemeinsamen Gespräch mit Lehrern und der Schulleitung informieren wir Sie über die für Sie interessanten Besonderheiten unserer Schule und Schulform.

Nach dem Informationsgespräch stehen Ihnen einige Lehrkräfte für weitere Fragen zu den Unterrichtsfächern zur Verfügung und zeigen Ihnen die Klassen- und Fachräume.

Das Ende des Informationsabends wird gegen 20.30 Uhr sein, so dass Ihr Kind nicht zu spät ins Bett kommt.

Wir würden uns freuen, Ihnen bei der Entscheidung bezüglich der Schullaufbahn Ihres Kindes helfen zu können.

Eine weitere Informationsveranstaltung findet am Samstag, dem 19.01.12 um 10.00 Uhr statt (für Eltern gedacht, die am 04. Dezember verhindert waren).

Mit freundlichen Grüßen

gez. Volk / komm. Schulleiterin

**TISCHLEREI**

**HOLZ- u. KUNSTSTOFF-VERARBEITUNG**

#### Fenster

Holz, Kunststoff, Alu

#### Haustüren

Holz, Kunststoff, Alu

#### Wintergärten

Holz, Alu

#### Rollläden

Kunststoff, Alu

#### Türen und Innenausbau

Dämmung, Verkleidung, Böden

#### Objekteinrichtung

Büro, Küche, Messe, Markise, Rolll, Sonnenschutz

#### Treppen

Wangen-/Raumsparanlagen

#### Wartung, Reparaturen

Beschlag, Oberflächen, Funktionen

#### Beratung, Lieferung, Montage

## W. Breuer & Sohn

**Renovieren –  
Energie + Kosten sparen!**  
Wir führen kostenlos einen Energie-  
check in Ihrem Hause durch.  
Sprechen Sie uns einfach an!

*Haus  
sammeln - profitieren!*

Mühlenstraße 48 · 52399 Merzenich

Am Roßpfad 12 · 52399 Girelsrath (Gewerbegebiet)

Telefon (0 24 21) 97 11 12 · Fax (0 24 21) 97 11 70

info@tischlerei-breuer.de · www.tischlerei-breuer.de

# Pfarrgemeinden



**Basar 2012**  
**Andheri- Hilfe**  
**Augenlicht für Bangladesch**  
**Solidaridad**  
**Deutschland- Peru e.V.**

**der Pfarrgemeinde St. Urbanus Winden**

**Samstag 3. November**  
 Verkauf in der Pfarrkirche St. Urbanus  
 vor u. nach der Abendmesse  
**Sonntag 4. November**  
 ab 11 Uhr Verkauf in der Pfarrkirche St. Urbanus

Artikel aus Peru und  
 Silberschmuck

**SPUREN DER HOFFNUNG**

Verlosung mit tollen Preisen.  
 Wir haben für Sie ein reichhaltiges,  
 kreatives Angebot von A - Z

Gebäck, Marmelade und Liköre  
 aus eigener Herstellung.

Für das leibliche Wohl wird im  
 Jugendheim Kelterstr. 22 gesorgt.

Mittagstisch ab 11.30 Uhr  
 Cafeteria und Getränke.

Kuchenspenden für die Cafeteria erheben.  
 Anmeldung bitte bei:  
 Frau Helga Nöcker, Kelterstr. 53, Tel. 0261



ERD-, FEUER-, SEE-, ANONYM- UND WALDBESTATTUNGEN  
 BESTATTUNGSVORSORGE - FACHGEPRÜFTE BESTATTER

**BERATEN UND BETREUEN -  
 HELFEN UND BEGLEITEN**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

BÜRO: KREUZAU      VETTHEISS-SIEVERNICH  
 TEL. 024 22-50 47 67    TEL. 022 52-836 79 60

ÜBER 30 JAHRE ERFAHRUNG  
 BESTATTUNGEN JOHANNA KNIPRATH  
 52372 KREUZAU · EIFELSTRASSE 6 · TEL. 024 22-53 22

**Samstag, 27.10.2012**  
**16.00 - 19.00 Uhr**



**IM PFARRZENTRUM KREUZAU**  
**Poststr.**  
 für Kinder + Teenies von 8 - 12 Jahre

Kostenbeitrag : 1,00 €  
 Bar:                    0,10 - 1,00 €

Bitte mitbringen: Kostüm (wer mag!), Spaß und Freude,  
 Lust zu Tanzen

Veranstalter: O.J.E. St. Urban Winden - Kelterstr. 22 -  
 52372 Kreuzau



**SINN  
 UND TROST.**

In schwerer Stunde gibt uns  
 der Glaube Halt. Dabei nimmt  
 jede Religion auf ihre Weise  
 Abschied. Mit Ihnen gemein-  
 sam planen wir Ihre individu-  
 elle Zeremonie im Einklang  
 mit Ihren Traditionen.

Bestattungshaus Jean Haas  
 Alte Jülicher Str. 40  
 52353 Düren  
 Telefon 02421 41 16 3  
 info@haas-bestattungen.de



**BESTATTUNGSHAUS  
 STEFAN SCHMITZ**



- Erd- und Feuerbestattungen
- See- und Flussbestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- TAG UND NACHT ERREICHBAR

[www.bestattungen-stefan-schmitz.de](http://www.bestattungen-stefan-schmitz.de)

Kreuzau-Untermaubach      Vettweiß  
 Tel.: (0 24 22) 90 30 65      Tel.: (0 24 24) 90 16 16

**Bestattungen**  
  
**Karl Breuer**


  
 Dino und Walter Breuer

Das Leben steckt voller Möglichkeiten. Der Abschied auch.  
 Wir zeigen Ihnen, was geht und wie es geht.  
 Möglichkeiten nehmen Gestalt an.

Zentraler Ruf:  
 (0 24 21) / 1 42 81  
 52349 Düren, Weierstr. 18

Filiale Kreuzau:  
 (0 24 22) / 73 93  
 52372 Kreuzau, Feldstr. 2

[www.Karl-Breuer.de](http://www.Karl-Breuer.de)

# Bestattungen HOLZPORTZ

Ihr Partner in allen Trauerangelegenheiten  
und der Bestattungsvorsorge

Mitglied im Bestatterverband NRW e.V.



Wir verstehen uns als Begleiter im Trauerfall,  
als Berater für die Bestattungsvorsorge und  
als Ansprechpartner in allen Fragen zum Thema Bestattung.

**Telefon 02422/3518**

[www.bestattungen-holzportz.de](http://www.bestattungen-holzportz.de)

Kreuzau - Lendersdorf - Drove

Hans-Hubert Holzportz, privat: Kolpingstraße 8, 52372 Kreuzau



## „Brot und Rosen – Elisabeth von Thüringen“

### Besinnungstag für Frauen

Über 800 Jahre ist es her, dass die Hl. Elisabeth 1107 in Ungarn geboren wurde, und dennoch ist sie eine der heiligen Frauen, die uns Frauen heute immer noch sehr vertraut ist. Die große Faszination, die von ihr auch noch nach so vielen Jahren ausgeht, ist sicherlich begründet in ihrem außergewöhnlichen Leben. Trotz ihrer hohen Stellung hat sie sich als Landgräfin von Thüringen und später auch als Witwe immer wieder für die Ärmsten und am Rande Stehenden eingesetzt. Die Legende, wonach sich Brot für die Armen in Rosen verwandelte, verbindet sicher viel mit ihr. Schließlich hat sie sogar in Marburg selbst kranke Menschen gepflegt. Ihr Leben hat damals die Menschen in ihrer Umgebung beeindruckt und tut dies sicherlich auch heute noch, wenn uns als Frauen unserer Zeit auch nicht alles mehr in ihrem Leben verständlich oder nachvollziehbar erscheint.

Dieser besonderen Frau wollen wir als Frauen von heute bei unserem

**Besinnungstag am Mittwoch, dem 21. November von  
10.00 Uhr – 16.30 Uhr im Pfarrheim in Untermaubach,  
Auf dem Graben, auf die Spur kommen.**

An diesem Tag werden wir uns Elisabeth auf ganz unterschiedliche, kreative Art und Weise nähern, orientiert immer wieder auch an der Frage, was sie uns als Frauen von heute sagen kann. Wir laden alle interessierten Frauen, ganz besonders natürlich auch alle, die „Elisabeth“ heißen und mehr über ihre Namenspatronin erfahren wollen, ganz herzlich ein. Die Kosten für den Tag und das gemeinsame Mittagessen betragen 8,00 €. Teilnahmekarten sind im zentralen Pfarrbüro in Kreuzau, Kirchweg 2 (Tel.: 02422/ 504570) erhältlich.

## AWO Ortsverein Kreuzau

### Seniorenfahrt Altenahr

Am Mittwoch, den 10.10.2012 erlebten 44 Teilnehmer einen wunderschönen sonnigen Oktobernachmittag in Altenahr, der mit Burgaufstieg zur Burg Are,



Spaziergängen -Rotweinwanderweg und an der Ahr, und Einkehr zu Kaffee und Kuchen ausgefüllt wurde. Ein gemeinsames Abendessen im Café Lange rundete den Nachmittag ab. Alle waren sehr zufrieden und gut gelaunt ging es mit dem Bus wieder zurück nach Kreuzau.

## Buchausstellung, Büchertrödel, Handwerkermarkt und Cafeteria im Jugendheim Obermaubach neben der Kirche

**Sonntag: 18.11.2011 von 10.00 bis 17.00 Uhr**



mit Kaffee und Kuchen und in diesem Jahr

NEU !!! --- Mittagessen !!! --- NEU !!!  
Suppe, Kartoffelsalat und Würstchen

In diesem Jahr mit Handwerkermarkt. Es gibt  
selbstgemachte Schnäpse, Liköre, Kerzen, Schmelz,  
Adventskränze, Weihnachtsdeko und Kreatives für Mama  
und Kind

Auf Ihren Besuch freuen sich die Mitarbeiter der Cafeteria und der Bücherei!

Der Reinerlös der Cafeteria geht an Missio.



Über 50 neue Bücher und Hörbücher konnten im letzten Jahr in die Bücherregale gestellt werden. Ein Dank hier an die Pfarrgemeinde und die Besucher. Kommen auch Sie in unsere Bücherei! Wir haben eine vielfältige Medienauswahl für Jung und Alt.

Öffnungszeiten: Donnerstags 17:30 – 18:30  
Sonntags 10:00-11:00



„Ich möchte das Wie  
und Wo selbst  
wählen.“



„Ich würde gerne  
mit dem Wind auf  
Reise gehen.“



„Ich würde gerne  
mit jemand reden,  
der mich versteht.“



„Ich würde gerne  
Zuhause Abschied  
nehmen.“



„Ich würde gerne  
von den Wellen der  
See getragen  
werden.“



„Ich würde gerne  
die Musik wählen,  
die mir am Herzen  
liegt.“



„Ich würde gerne  
vorsorgen um sicher  
zu sein.“

Bestattungshaus Pietät Lüssem  
Roonstr. 21 - 52351 Düren  
Tel.: 02421/ 34660  
[www.trauerfallhilfe.de](http://www.trauerfallhilfe.de)



# Bestattungshaus „Pietät“ Lüssem

# Vereinsmitteilungen



## Saisonstart des KSC 05 –

### Jugendmannschaften besuchen U20-Länderspiel in Aachen – Mitgliederehrungen

Einiges Positives tut sich in diesem Jahr an der Kurt-Hoesch-Kampfbahn in Kreuzau. Die dort beheimatete Fußballabteilung des Kreuzauer Sport-Clubs 05 e.V. (KSC 05) startete mit Erfolg in die neue Fußballsaison 2012/2013. Nachdem in der Sommerpause die Kabinen und Duschräume saniert wurden und zeitgleich der Naturrasenplatz mit viel Eigeninitiative auf Vordermann gebracht worden war, kommen in dieser Saison 4 Jugend- und 2 Seniorenteams in den Genuss der tollen Anlage. Unsere jüngsten Spieler der E-Junioren stehen in der Liga nach 5 Spieltagen auf dem zweiten Tabellenplatz und außerdem in der dritten Runde des Kreispokals. Die D-Junioren belegen punktgleich den dritten Platz ihrer Kreisklassenstaffel und treten außerdem am 24.10. im Halbfinale des Kreispokals an. Unsere C-Jugendlichen, die in einer Spielgemeinschaft mit der Columbia Drove spielen, konnten sich auf dem noch ungewohnten großen Spielfeld noch nicht richtig durchsetzen und auch unsere „Ältesten“,



die Spieler unserer B-Jugend, haben in ihrem ersten Jahr in der Leistungsstaffel noch einen schweren Stand. Allen Jugendmannschaften gemein ist jedoch der große Spaß am Fußball. Das zeigte sich auch bei ihrer Begeisterung für eine durch die Trainer und Betreuer organisierten Tour zum Tivoli nach Aachen, wo man gemeinsam das Spiel der U20-Nationalmannschaft gegen Italien besuchte. Fußballbegeisterte Kinder und Jugendliche sind in allen Altersklassen beim KSC 05 auch während der laufenden Saison immer willkommen, Kontaktadressen finden sich auf der Homepage [www.sc-kreuzau.de](http://www.sc-kreuzau.de). Neben den Jugendlichen sind auch unsere Seniorenteams erfolgreich gestartet. Die 2. Mannschaft unter ihrem neuen Trainer Alexander Acker konnte die ersten Partien für sich entscheiden und erklimmte zwischenzeitlich sogar die Tabellenspitze und belegt aktuell einen Platz im oberen Mittelfeld der Tabelle. Eine erfreulich starke Saison spielt bisher unsere 1. Seniorenmannschaft. Kämpfte man in den vergangenen 2 Jahren gegen den Abstieg aus der Kreisliga A, so konnte das Team in der Sommerpause individuell gut verstärkt werden und es wächst unter Trainer Walter Chojnowski ein Team zusammen, das sich im oberen Tabellendrittel festgesetzt hat. 4 Siege, 1 Unentschieden und 2 Niederlagen und damit Platz 4 drücken die neue Stärke der Mannschaft auch in Zahlen aus. Das 1. Heimspiel unserer Seniorenmannschaft am 02. September 2012 wurde vom KSC 05 für einen besonderen Anlass genutzt. Der Vorsitzende des Fußballkreises Düren, Manfred Schultze, war unserer Einladung gefolgt und ehrte unsere langjährigen Mitglieder Günter Uerlings und Herbert Esser jeweils für 50! Jahre Mitgliedschaft, sowie Werner Eismar und Clemens Mengels für 25 Jahre Vereinszugehörigkeit. Er überreichte neben einer Urkunde auch ein Präsent des Fußballkreises. Der Vorsitzende des KSC, Christian Schütz, bedankte sich bei Herrn Schultze für die Ehrung des Fußballkreises und insbesondere bei den geehrten Sportkameraden für ihre große Vereinstreue und ihre kontinuierliche Mithilfe im Verein. „Wir sind froh und glücklich solche Mitglieder zu haben, die das Vereinsleben, und durch langjährige Vorstandsarbeit auch die Geschicke des Vereins maßgeblich mitgestaltet haben“, so Christina Schütz, und wandte sich mit diesen Worten insbesondere an Günter Uerlings, der bis zum heutigen Tag das Amt des 2. Vorsitzenden bekleidet, und an Herbert Esser, der vielen Kreuzauern sowohl als aktiver Spieler als auch als Vorstandsmitglied des KSC 05 bekannt ist.

# DECKER-MÖBEL

## Freuen Sie sich auf heiße Preise!

### Element-Programm

in Kaltschaum-Polsterung  
auf Nosagunterfederung,  
Bezugs-Gr. E, ca. 273 x 220 cm,

Armlehnenverstellung,  
Kopfstützen,  
Hocker und Zusatzfunktionen  
gegen Aufpreis



€ 1.199,-

### Relax-Fernsehessel

drehbar mit Fußstütze,  
Ausführung:  
Leder/Chromteller

€ 475,-



Öffnungszeiten:

Mo., Di., Mi., Fr.

9.00-12.00 Uhr und

14.00-18.00 Uhr

Do. 9.00-12.00 Uhr

14.00-19.30 Uhr

Sa. 9.00-13.00 Uhr



52355 Düren-Lendersdorf  
Hauptstraße 59-69

Telefon: 0 24 21 / 50 56 88

Sehr nah – Sehr gut – Sehr günstig



Über 40 kostenlose  
Parkplätze

## Martin Cornelius TT-Kreismeister

Viele Erfolge für Kreuzauer  
Spieler

Auch bei der diesjährigen TT-Kreismeisterschaft, die vom 7. bis 9. September vom GFC Düren ausgerichtet wurde, haben die Kreuzauer Spieler wieder zahlreiche Titel und gute Platzierungen erreicht. Insgesamt konnte Kreisvorsitzender Heijo Pauly 12 Kreismeistern zum Titelgewinn gratulieren. Bemerkenswert, aber aufgrund der Ausrichtung des Vereins auch nicht verwunderlich, wurden Titel und gute Platzierungen angefangen von den jüngsten bis hin zu den Senioren erungen.

Bei den Bambini belegte Charlotte Schönau den 2. Platz und bei den Schülerinnen-C gelang ihr sowohl im Einzel wie auch mit ihrer Partnerin Raphaela Schmitz aus Gey der Gewinn des Titels. Bei den B-Schülerinnen setzte sich Lena Schäfer ebenfalls im Einzel und auch im Doppel an der Seite von Alissia Cremer aus Jülich durch und gewann somit ebenfalls 2 Titel. Maïke Meyer belegte bei den A-Schülerinnen Platz 2 vor ihrer Schwester Julia und erreichte im Doppel zusammen mit Sophie Glowa das Finale. Auch bei den Schülern waren wir erfolgreich. Philipp Meyer erreichte in der C-Klasse Rang 4 und im Doppel mit Christopher Pape aus Jülich Platz 2. In der Schüler-A-Klasse belegte Charlie Borgers Platz 3 im Einzel und zusammen mit Carlos Wirthmann auch den 3. Platz im Doppel.

Die älteren Jugendjahrgänge haben unseren Verein ebenfalls gut vertreten. Lena Engels erreichte bei den Mädchen das Finale und Maïke Meyer wurde Vierte. Beide zusammen erfüllten sich im Doppel den Traum vom Titel. In der Jungen-B-Klasse holte Yannick Stollenwerk mit seinem Partner Viet-Trinh aus Jülich den Kreismeistertitel und Jonas Kallscheuer erreichte mit Nils Lanzan aus Schlich Platz 2 im Jungen-A-Doppel.

Herausragend aus Kreuzauer Sicht war der Sieg von Martin Cornelius in der wichtigsten Konkurrenz, der Herren-A-Klasse. In einem hochklassigen und spannenden Finale setzte er sich gegen den Jülicher Lukas Kneier und vor Volkan Akar, ebenfalls Kreuzauer, durch. Die beiden Kreuzauer belegten zudem im Doppel Rang 3. Einen

## Jetzt ganz groß einsteigen!

Der neue Ford B-MAX: der einzige Kompaktwagen mit Panoramastiebetüre.

EINFÜHRUNGSANGEBOT!  
COOL & SOUND-PAKET +  
1 JAHR KFZ-VOLLKASKO  
GESCHENKT (3)



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

### FORD B-MAX TREND

Panorama-Schiebetür mit integrierter B-Säule, Flexibles Sitzsystem, Aktive Fahrdynamikregelung, Torque Vectoring Control, Audiosystem CD mit Ford SYNC, Klimaanlage incl. Umlufschaltung

Günstig mit der Ford Fiatrate für

€179,-<sup>2,3,4</sup>

monatl. Finanzierungsrate

Unser Kaufpreis (inkl. Ford Fiatrate Garantie-Schutzbrief und Überführungskosten)	17.635,54 €
Laufzeit	48 Monate
Jährliche Laufleistung	10.000 km
Bearbeitungsgebühr	0,- €
Sollzinssatz p.a. (gebunden)	2,95 %
Effektiver Jahreszins	2,99 %
Netodarlehensbetrag	15.135,54 €
Anzahlung	2.500,- €
Gesamtdarlehenbetrag	16.513,- €
Restrate	8.100,- €



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EC) 715/2007: Ford B-MAX: 7,9 (innerorts), 4,9 (außerorts), 6,0 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 139 g/km (kombiniert).

## La Linea Franca Kfz.-Handels GmbH

Paradiesbenden 4  
52349 Düren  
Tel.: 02421/4884-0  
Fax: 02421/4884-136  
E-Mail: dueren@lalineade  
www.lalineade

(2) Ein Privatkunden-Angebot für alle Neuzulassungen Ford B-MAX Trend, Titanium und Individual. Voraussetzung ist, dass das Fahrzeug mit Cool & Sound Paket ausgestattet ist. Aktionsmarkt gültig bei verbindlichen Kaufverträgen bis 31.12.2012 und Zusatzen auf den Endkunden bis 28.02.2013. (3) Gültig bei verbindlichen Kaufverträgen und Darlehensverträgen vom 01.01. bis 31.12.2012. Die Ford Auswahl-Finanzierung ist zum angegebenen effektiven Jahreszins auch ohne Ford Fiatrate Garantie-Schutzbrief erhältlich. Ein Privatkunden-Angebot der Ford Bank bei teilnehmenden Ford Partnern. (4) Ford Fiatrate Garantie-Schutzbrief Ford. Ford Assistance Mobilitätsgarantie auch für das 3. und 4. Lebensjahr. Gesamtdarlehensbetrag von 80.000 € (je nach Privatkunden-Angebot der Ford-Werke GmbH). Überprüfen Sie die Kosten für den Leasing- und Materialkosten, ausgenommen sind Instandhaltung und Wartung des/assessments bezieher. Unterstützung auf DNS-PLUS-Betrieb (z. Serviceplan und Wartungsumfang bei einer angenommenen Gesamtfahrleistung von max. 80.000 km, durchgehend bei einer angenommenen Ford Service Befristung Deutschland, sind an Rahmen der Ford Fiatrate kredietes. Angebot gilt für einen Ford B-MAX Trend (A) (Duratek) Motor 95 kW (130 PS).

weiteren Kreuzauer Sieger gab es mit Thorsten Rothkopf in der Herren-E-Klasse. Dazu gewann dort Yannick Stollenwerk als B-Jugendlicher den Doppeltitel mit Stefan Viethen aus Düren.

Abgerundet wird das gute Abschneiden der Kreuzauer Aktiven von den Senioren. Bei den Seniorinnen-40 gewann Sandra Hufschmidt den Titel und bei den Senioren-65 räumte erneut Seriensieger Karl Küpper den Titel ab. Im Doppel musste er sich mit seinem Partner Bernhard Schnitzler aus Mariaweiler allerdings mit Platz 2 begnügen. Erfreulich immerhin, dass der Titel dennoch in Kreuzau blieb und von Karl-Heinz Fassbender und Frank Kahmen errungen wurde.

Mit den Leistungen und Erfolgen haben die Spieler der DJK TTF Kreuzau in allen Altersklassen die führende Stellung als TT-Breitensportverein im Kreis Düren eindrucksvoll untermauert. Allen Qualifizierten wünschen wir für die Ende Oktober anstehende Mittelrheinmeisterschaft viel Erfolg, auch wenn die Trauben dort natürlich deutlich höher hängen werden.

## Es geht schon wieder los...!

### Inthronisationsveranstaltung der KG Seeräuber Obermaubach 1989 e.V.

Nach der langen Sommerpause, die die KG Seeräuber mit zwei Vereinsausflügen, Pfingstfest, Kirmes, Radsporttag und Intermezzo-Theater gut überbrückt habt, startet die Session 2012/2013 für die Obermaubacher Karnevalisten am 03. November in der Turnhalle mit einem neuen Dreigestirn und einer charmanten Kinderprinzessin. Unter dem Motto „Mir bruche et net zu liere, mir Moobacher könne Fastelovend fiere“ werden sich an diesem Abend Prinz Christian I. (Marx), Bauer Jupp I. (Josef Marx) und Jungfrau Steffi I. (Stefan Langwald) als neue Tollitäten den Obermaubacher Narren präsentieren. Der 24-jährige Prinz Christian arbeitet beruflich als Großgeräteführer - besser gesagt: Er führt im Tagebau einer der großen Schaufelradbagger. Seine Freizeit widmet er der freiwilligen Feuerwehr in Obermaubach und dem Karneval – hier insbesondere dem Herrenballett „Seejungfrauen“. Last but not least sind da noch sein Freundin Gina, die Familie und der Freundeskreis, mit dem er

zu feiern versteht. Seit kurzem wohnt er zwar in Kreuzau, ist aber dennoch überzeugter Obermaubacher. Als Adjutanten stehen ihm der Prinz aus der letzten Session, Thorsten Frenzel, sowie Volker Thönnessen zur Seite.

Bauer Jupp, Vater des Prinzen, ist gelernter Elektriker und arbeitet beim Erftverband in Bad Münstereifel. Der 54-Jährige ist Wiederholungstäter in Sachen Tollität in Obermaubach. Bereits in der Session 1996/1997 stellte er zusammen mit seiner Frau Anita das Prinzenpaar für die KG. Diese zieht es in diesem Jahr jedoch vor, im Hintergrund die Finanzen des Dreigestirns zu überwachen. Bauer Jupp, viele Jahre Vorsitzender der KG und noch immer im Vorstand und beim Hallenbau aktiv, ist wie sein Sohn in der freiwilligen Feuerwehr. Die monatliche Skatrunde mit seinen Freunden ist ihm „heilig“, genauso wie die Familie. Wer Jupp kennt weiß, dass er gut und gerne feiert. Als Ehreneräuber stehen ihm mit Franz Klein und Jürgen Steven selbstverständlich zwei weitere Ehreneräuber, die zudem zu seinen Skatfreunden zählen, als Adjutanten zur Seite.

Die 25-jährige Jungfrau Steffi (in diesem Fall darf man das Alter erwähnen – im „echten“ Leben ist er ja keine Frau), wurde in Linnich geboren und ist zuerst dort und dann später in Brandenburg aufgewachsen. Durch seine Lebensgefährtin Andrea Marx (Schwester von Prinz Christian) kam er nach Obermaubach, wo er inzwischen auch wohnt. Der gelernte Industriekaufmann arbeitet als Ersatzteilkaufmann bei der RWZ in Zülpich. In seiner Freizeit spielt er für die SG Rurtal Fußball. Dies ist offensichtlich der Bewegung noch nicht genug und so tanzt er im Herrenblatt der KG mit. Wie nicht anders zu erwarten, ist auch ihm das Feiern nicht fremd. Entsprechend seiner weiblichen Rolle sind ihm mit Andrea Marx und Tanja Akkermann zwei junge Damen als Adjutantinnen zur Seite gestellt. Beide Mädels tanzen aktiv in der KG eigenen Showtanzgruppe „Alveradis“.

In diesem Jahr ist es für die Seeräuber eine besondere Freude, nach längerer Pause auch im Jugendbereich wieder eine Narrenherrscherin



# REWE

HODYRA OHG

**IN KREUZAU**  
**IHR SUPERMARKT**  
**Maubacher Straße 9**

 **02422-502144**

**Service-Telefon Metzgerei: 02422-5009603**

**Mo. - Sa. 7.00 - 22.00 Uhr**

**IHR GETRÄNKEMARKT**  
**Teichstraße 22**

 **02422-901800**

**Mo. - Sa. 8.00 - 20.00 Uhr**

**Ihre WEST-Lotto-Annahmestelle und Kiosk**  
**Durchgehend geöffnet Mo. - Sa. 8.00 - 20.00 Uhr**

ins Rennen schicken zu können. Mit Sophie I. (Herrmann) konnte eine aufgeweckte junge Dame für das Amt der Kinderprinzessin gewonnen werden. Sophie ist in Obermaubach aufgewachsen und besucht dort die 4. Klasse der KGS an der Rur. Ihr Lieblingsfach ist, man höre und staune, Mathematik. Sie ist jetzt im närrischen 11. Lebensjahr und somit war für Sie klar: „Jetzt möchte ich Karnevalsprinzessin werden!“ Bühnenerfahrung sammelt sie bereits seit Jahren als aktives Mitglied in der Jugendgarde der KG. Da Tanzen ihr großes Hobby ist, übt sie dieses außerdem noch beim Jazz Dance aus, der von ihrer Mutter Melanie trainiert wird. Begleitet wird Sophie von der „großen“ Prinzessin aus der vergangenen Session, Sabine Frenzel, und Ihrer Freundin, Samira Dreßen. Alle Seeräuber und deren Anhänger können sich also auf eine tolle Auftaktveranstaltung freuen, die unter der Leitung von Präsident Alfred Hellner, wie immer mit vielen Highlights gespickt sein wird. Wie bereits in den vergangenen Jahren zelebriert, wird auch an diesem Abend wieder das gut gehütete Geheimnis um den/die neuen Ehreneräuber/in gelüftet.

Sie sind herzlich eingeladen, an der Veranstaltung teilzunehmen.



### Kreuzauer Ortsvereine spielen Tennis

Nach dem Motto „Unser Dorf spielt Tennis“ waren am 16. September 2012 bei idealem Tenniswetter fünf Mannschaften der Einladung des Tennisclub Kreuzau gefolgt, um auf der Anlage in Winden in ungewungenem Wettkampf sich zu messen. Es wurde ausschließlich „Doppel“ gespielt, wobei die Spieler der Doppelpaarungen aus den Vereinen Ahle Schlupp, Kirmesgesellschaft, Turnclub, Junges Orchester und Tischtennisfreunde einander zugelost wurden. Über insgesamt vier Spielrunden sammelte jeder Spieler seine gewonnenen Spielpunkte für seinen Verein. Wie in den vorausgegangenen Jahren stand bei allem sportlichen Ehrgeiz der Spieler der Spaß bei diesem Turnier im Vordergrund. Die zahlreich erschienenen Zuschauer, die ihre Vereinsspieler mit viel Applaus unterstützen, kamen bei spannenden und fairen Spielen und Kuchen und Bier auch auf ihre Kosten. Schließlich wurden unter der Leitung von Marion van de Berg und Christian Macherey die Sieger geehrt. In diesem Jahr belegte mit 101 Punkten die Mannschaft des Turnclub-Kreuzau, die als einzige Mannschaft mit weiblicher Unterstützung erschienen war, vor der Mannschaft des Jungen Orchester mit 94 Punkten den 1. Platz. Rückblickend war es wieder ein gelungenes Turnier, bei der die Geselligkeit aller Teilnehmer und Besucher im Vordergrund stand. Nach gelungenem Abschluss betonten einhellig alle Spieler ihre Absicht auch im nächsten Jahr wieder der Einladung zu folgen.

www.fachanwalt-thiele.de

**Volker Thiele**  
RECHTSANWALT

Fachanwalt für Arbeitsrecht und Fachanwalt für Familienrecht

Oberstr. 1 • 52349 Düren • Fon 02421.13040  
info@fachanwalt-thiele.de

Arbeitsrecht, Familienrecht, Sozialrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht



Sieger und Platzierte des Kreuzauer Ortsvereine Tennisturniers

### Jahreshauptversammlung der Üdinger Kirmes 2000 e. V.

Am Montag, den 12. November 2012 wird unsere diesjährige Jahreshauptversammlung im Sport- und Vereinsheim in Kreuzau-Üdingen durchgeführt. Beginn ist um 19:30 Uhr. Wir laden hiermit alle Vereinsmitglieder recht herzlich dazu ein und hoffen auf ein zahlreiches Erscheinen.

Der Vorstand der Üdinger Kirmes 2000 e.V.

Rundum „Ia“ betreut. Von der Planung über die Finanzierung bis zur Inbetriebnahme

Photovoltaik  
Sozialthermie  
Wärmepumpentechnik  
Regenwasserernte

**Wege in eine saubere Zukunft:**  
Solarstrom • Solarwärme

**GÖBEL SOLAR**

**GöbelSolar GmbH & Co. KG**  
Ingenieurbüro und Fachbetrieb für Solar- und Umwelttechnik  
Nikolaus-Otto-Str. 7  
52351 Düren  
Telefon 0 24 21/ 20 86 03 -0  
Telefax 0 24 21/ 20 86 03 -15  
info@goebelsolar.de  
www.goebelsolar.de

## Neuer Vogelschießstand der St. Heribertus Schützen Kreuzau eingeweiht

Am 30. September 2012 konnten die St. Heribertus Schützen im Rahmen einer Feierstunde den



neuen Vogelschießstand hinter der Festhalle Kreuzau offiziell seiner Bestimmung übergeben. Mit dem Kleinkalibergewehr wurden zwei Ehrenpreise ausgeschossen. Den Holzvogel holte Ruth Steg von der Stange. Bester Scheibenschütze wurde Arne Kaptain. Auf dem Schießstand im Dachgeschoss der Festhalle moderierte anschließend Mannschaftsführer Matthias Dederichs das Luftgewehrschießen stehend Freihand. In einer kleinen Ausstellung wurden die Sportausrüstung der Schützen und der Wandel der Luftgewehre vom Knicklauf zum aktuellen Pressluftsystem im Aluminium Schaft aufgezeigt. Die Jungschützen bewiesen ihre Fähigkeiten in einem 20 Schuss Programm. Dem interessierten Publikum wurde im Anschluss die Möglichkeit gegeben, selbst die Sportgeräte einmal auszuprobieren.

Zu Beginn des Vogelschießens ließ Schießmeister Roland Binz die Planung und Bau des neuen Vogelschießstandes Revue passieren. Schon 2007 wurden seitens der Gemeindeverwaltung und der Bruderschaft Überlegungen angestellt, den vorhandenen Vogelschießstand vom Schulgelände des Gymnasiums zu verlegen. Gutachter und Kreispolizeibehörde gewährten an alter Stelle zwar Bestandsschutz, schlossen aber eine Verlegung aus, weil die Anlage nicht den neuesten Bestimmungen entsprach. Deshalb kam nur ein Neubau in Frage. Ende 2010 wurden die Planungen seitens der Heribertus Schützen des finanziell machbaren konkret. Mit Hilfe der Verwaltung konnte ein neuer Standort bestimmt- und der Bauantrag an den Kreis Düren gestellt werden. Der Rat der Gemeinde Kreuzau gewährte einen finanziellen Zuschuss. Auch die Sparkasse Düren unterstützte das Vorhaben mit einer großzügigen Spende. Transportunternehmer Peter Breuer führte die Aushubarbeiten durch. Der Energiekonzern RWE beteiligte sich innerhalb des Programms „RWE aktiv vor Ort“ und übernahm die Kosten für die Fundamente. Das Unternehmen Niederauer Mühle steuerte Mittel zur Einzäunung und Sicherung der Anlage bei. Neben eigenen finanziellen Mitteln erbrachten die Schützen rund 230 Arbeitsstunden bis zur Fertigstellung des neuen Vogelstandes Ende 2011. Gleichzeitig wurde die alte Anlage am Schulhof entfernt. Nach erneuter Begutachtung und Erfüllung weiterer Auflagen wurde die Genehmigung für den Schießbetrieb nach dem Schützenfest Mitte Juni erteilt.

## Langenbroich-Bergheimer Schützen erringen den Klassensieg

Seit 9 Jahren meldet die Marianische Schützengesellschaft Langenbroich-Bergheim nun schon ununterbrochen jeweils eine Schülermannschaft (12 – 16jährige Schützinnen und Schützen) zu den Rundenwettkämpfen der Schülerrunde des Kreisschützenbundes Düren. Erstmals konnte in der vergangenen Saison nunmehr die Schülermannschaft der Marianischen Schützengesellschaft in dieser Runde den Klassensieg erreichen.

Unter der Führung des hervorragenden Schießmeisters Michael Braun, der auch wertvolle Unterstützung durch die Eltern der Mannschaftsmitglieder erfuhr, konnte die Mannschaft mit 12 : 4 Punkten den Gruppensieg vor den Mannschaften aus Langerwehe und Echtz erringen. Neben dem Gruppensieg der Mannschaft errang Robin Zander in der Einzelwertung mit einem Ringdurchschnitt von 116,67 Ringen (von 150) auch den 1. Platz in der Einzelwertung. Marcel Roß errang mit 111,5 Ringen den 4. Platz der Einzelwertung. Justin Schneider errang Platz 6 und Daniel Roß Platz 7. Die Schülermannschaft wurde durch Daniela Lennartz, Philip Franke und Anne Maaßen komplettiert. Justin Schneider, als „Leihgabe“ ist ein weiteres positives Beispiel der sehr guten Kooperation mit der St. Heribertus Schützenbruderschaft aus dem Hauptort Kreuzau. Mit Roland Binz ist auch dort ein sehr engagierter Trainer als Schießmeister tätig. Anlässlich eines Vereinsgrillfestes im August wurden alle Mitglieder der Meistermannschaft durch den Vorstand mit einer Erinnerungsurkunde ausgezeichnet.

Die engagierte u. wertvolle Trainingsarbeit von Michael Braun trägt inzwischen weitere Früchte. Für die jetzt beginnende neue Saison haben sich weitere 4 Schülerschützen für die Schülermannschaft angemeldet. Diese werden sich in diesem Jahr erstmals in der Kreisklasse auch mit älteren Semestern messen. Auf Grund sehr intensiver und guter Trainingsleistungen aller Schülerschützen rechnet man sich auch in der neuen Umgebung gute Chancen aus.

*Schießmeister Michael Braun mit seiner siegreichen Schülermannschaft. Es fehlen auf diesem Foto: Robin Zander und Justin Schneider.*



Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

# Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kunden- und Wartungsdienste  
Solaranlagen / Wärmepumpen  
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7  
52399 Merzenich-Girbelsrath  
Telefon (0 24 21) 97 15 60  
Telefax (0 24 21) 97 15 61

**Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume**

**SCHUPP & PARTNER RECHTSANWÄLTE & FACHANWÄLTE**



**CHRISTOPH SCHUPP**  
RECHTSANWALT  
↳ ZUGLEICH FACHANWALT  
FÜR MIET- UND WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT



**BJÖRN-M. FOLGMANN**  
RECHTSANWALT  
↳ ZUGLEICH FACHANWALT  
FÜR ARBEITSRECHT



**DANIEL DOSE**  
RECHTSANWALT  
↳ ZUGLEICH FACHANWALT  
FÜR BAU- UND ARCHITEKTENRECHT



**IRIS GROSS-HEITFELD**  
KOOFFERATIONSPARTNER  
STEUERBERATERIN  
HERSINGGARTEN 11  
52374 LANGERWEHE

G

**IHRE KANZLEI FÜR RECHT & STEUERN**

SCHUPP & PARTNER RECHTSANWÄLTE PARTNERSCHAFTSGESELLSCHAFT  
PARTNERSCHAFTSREGISTER AG ESSEN PR 1894  
AN DER WINDMÜHLE 10B · 52399 MERZENICH · TELEFON 02421/70430 · TELEFAX 02421/30 83 20

**WWW.SCHUPP-UND-PARTNER.DE**

## Beim „Ahle Schlupp“ steht Prinz Georg I. in den Startlöchern.

**Nur noch wenige Tage, dann wird in Kreuzau aus Georg Valter Karnevalsprinz Georg I.**

Am 10. November um 19:00 Uhr wird er in der Kreuzauer Festhalle von „Schluppe“-Präsident Peter Kaptain die Insignien des Kreuzauer Narrenherrschers erhalten. Der 55-jährige in Leversbach wohnende Familienvater von zwei Kindern ist mit dem Kreuzauer Karneval bereits seit mehr als 20 Jahren verbunden. Neben seiner beruflichen Tätigkeit als Elektriker fährt er in seiner Freizeit gerne Motorrad, ist begeisterter Eisenbahnfan und macht Urlaub mit seiner Frau Marion mit dem Wohnmobil. Einen Tag vor seinem Geburtstag (11.11.) löst er den scheidenden Prinzen Barthel II. Bauer als neuer Prinz Georg I. der Kreuzauer Karnevalsgesellschaft „Ahle Schlupp“ ab.

Mit seinen Adjutanten Walter Henn, Ludwig Lenzen, Gerd Zimmermann und Georg Krieger regiert er unter dem Motto: „Mi Häzz schleht FC-ruut on Schluppe-blau als ihre Prinz he en Krözau“.

Die Besucherinnen und Besucher erwarten bei der Feier der Inthronisation am 10. November außerdem ein buntes, karnevalistisches Programm mit den bewährten eigenen Kräften des „Kreuzauer Fatselovend“ und so manche Überraschung. Kartenvorbestellungen zum Eintrittspreis von 5 € richten Sie bitte an unseren Geschäftsführer unter der Tel.Nr. 02422-6833 sowie per Mail an [manfredkempen@ahleschlupp.de](mailto:manfredkempen@ahleschlupp.de)



*In der Session 2012/13 regiert Prinz Georg I. (Valter) auf dem Foto rechts neben seinem Vorgänger Barthel II. (Bauer)*

## KG „Decke Boom“

Die KG „Decke Boom“ informiert über die Termine der kommenden Session: **Freitag den 25. Januar 2013 karnevalistischer Abend**

in der Turnhalle, Einlass ab 19 Uhr/Samstag den 26. Januar 2013 Kindersitzung in der Turnhalle ab 14 Uhr/Donnerstag den 6. Februar (Weiberfastnacht) Kinderparty für jung und alt ab 14 Uhr in der „alten Kirche“. Wir würden uns freuen, an diesem Nachmittag viele Kinder, Eltern, Großeltern und Stockheimer Bürger begrüßen zu dürfen. Für die Kinder wird es ein Programm geben, und für das leibliche Wohl ist gesorgt. **Am Karnevalssonntag den 9. Februar** zieht wieder der Karnevalsumzug durch Stockheim. Start ist um 11:11 Uhr ab der Kreisbrandschutzzentrale, der Zugweg wird noch bekannt gegeben. Interessierte Gruppen können sich bei Markus Krämer (02421/394243) anmelden.

Anschließend soll gemeinsam bei einem Zugausklang weiter gefeiert werden. Der Vorstand freut sich auf die neue Session und freut sich auf zahlreichen Besuch.

**Insektenschutzgitter vom Fachmann – immer die passende Lösung.**



Die Nr. 1 im Insektenschutz.





**Hechemer**  
Insektenschutz-Systeme

Dürener Straße 11b in Kreuzau  
[www.hechemer.de](http://www.hechemer.de) · Tel.: 02422/504347

kreativ  
 persönlich  
 individuell  
 kompetent

**Schreinermeister  
 Holzportz eK**  
 Hans-Hubert Holzportz

Wir sind Ihr Partner für alle Arbeiten und Produkte  
 rund um den Werkstoff Holz  
 sowie für die Montage von Kunststoff-Fenstern und  
 Kunststoff-Türen.

**Drovestr. 148a, 52372 Kreuzau, Tel.: 02422/3518**  
 www.schreinerrei-holzportz.de

**BAGGER PÜTZ GmbH & Co.**

- Aushub, Abbruch- und Verfüllarbeiten
- Transporte von Sand, Kies und Mutterboden

**52355 Düren, Im Lintes 40 02421-64929**  
**E-Mail: Bagger.Puetz@t-online.de**

## Partnerschaftskonzert in der Festhalle anlässlich der 8. Kreuzauer Kulturtage

Beide Partnergemeinden durch das Medium der Musik vereint

Im Rahmen der Kulturtage wurde diesmal die Partnerschaft zwischen Kreuzau und Plancoët musikalisch gefeiert. Vierzig Sänger und Sängerinnen des Chors «Arc en Ciel» und sein neuer Chorleiter Christoph Girard hatten die lange Reise bis Kreuzau für ein kurzes Wochenende auf sich genommen, um am Partnerschaftskonzert in der Festhalle aktiv mitzuwirken. Mit seinem internationalen Repertoire begeisterte der Chor aus Frankreich das Publikum, das sich gern auf diese «Weltreise» mitnehmen ließ.

Ebenso vom Publikum gefeiert wurden die Kirchenchöre St. Heribert Kreuzau / St. Cäcilia Drove/Stockheim, der Frauenchor «Cantabile» und der Männerchor aus Üdingen. Als zum Abschluss des Konzertes alle Chöre versammelt auf der Bühne standen und selbstverständlich in Deutsch und Französisch gemeinsam sangen, wurde deutlich, was Bürgermeister Walter Ramm und seine Amtskollegin aus Plancoët Viviane Lediszez in ihren Ansprachen betont hatten: das Verbindende der Musik als Schlüssel zur Verständigung. Die Organisation des zweitägigen Aufenthaltes hatte das Partnerschaftskomitee Kreuzau/Plancoët übernommen. Beim Eintreffen des französischen Chors in Kreuzau fand ein geselliges Beisammensein mit den Kreuzauer Gastfamilien im herbstlich geschmückten Bürgerhaus statt. Dort hatte das Partnerschaftskomitee zu einem gemeinsamen Essen mit Spezialitäten der Region eingeladen. Ein Ausflug zum Rursee und nach Heimbach und ein Besuch des Stadtkerns Aachen vor der Rückfahrt nach Frankreich standen auch auf dem Programm.

Durch die Kulturtage ist wieder einmal ein Stück gelebte Partnerschaft spürbar geworden. Persönliche Kontakte sind neu entstanden, bestehende Beziehungen wurden vertieft. Erstaunlich ist immer wieder, welche untergeordnete Rolle Sprachschwierigkeiten bei solchen Begegnungen spielen und wie leicht Verständigung möglich ist, wenn alle dazu bereit sind.



## Stockheimer Kirmes auch 2012 wieder ein voller Erfolg

Urgestein aus Stockheim, Rainer Salentin, ist neuer Hahnenkönig!

Die Stockheimer feierten auch in diesem Jahr wieder eine abwechslungsreiche und sehr gut besuchte Kirmes, auf der für Jung und Alt etwas geboten wurde. Das Kirmesteam konnte diesmal einen Autoscooter und weitere Angebote für die Kinder nach Stockheim holen. Die Feierlichkeiten starteten am Freitagabend mit einer Beach-Club-Party, bei der knapp 350 Gäste bei einem karibisch geschmückten Zelt und Cocktails zu der Musik von DJ Marius bis in die frühen Morgenstunden tanzten und feierten. Am Samstag stand der Königsball für Simon Bauer mit seiner Partnerin Irene Wedel im Mittelpunkt. Nach dem der Tambourcorps Stockheim unter der Leitung von Karl-Willy Jöntgen das Königspaar mit seinem Gefolge durch den Ort begleitete und in das toll geschmückte Zelt gespielt hatte, wurde der Königsball mit dem traditionellen Walzer eröffnet. Neben der flotten Tanzmusik der Liveband gab es auch weitere Überraschungsgäste, die den Abend für das Königspaar gestalteten. So bescherten der Lokalmatador „Roxy“ mit einigen Schlagerliedern und die Windener Mundartband „Echte Fründe“ mit den kölschen Hits den Gästen einen stimmungsvollen Königsabend. Der Familiensonntag startete nach dem Umzug durch Stockheim mit einem schwungvollen Konzert des Jugendblasorchester Merode und einer Show der Ligaturner des DTV 1847. Die Turnerinnen um den Trainer Manuel Heister zeigten in einer akrobatischen Trampolinshow und einem Show-Dance-Duo, wie man sportliche Höchstleistung mit künstlerischen Elementen auf höchstem Niveau verbindet. Der Nachmittag am Kirmessonntag gehörte dann den Kindern. Neben einem Malwettbewerb zum Thema „Kirmes in Stockheim“, der in Kooperation von der Grundschule, dem Familienzentrum und der STOCKHEIMER Interessengemeinschaft durchgeführt wurde, gab es anschließend das erste Kinderhahnenköppen in Stockheim. Sophia Thelen konnte diesen Wettbewerb mit der höchsten Punktzahl für sich entscheiden und ist damit die erste Kinderhahnenkönigin in Stockheim. Zum Abend hin starteten die Erwachsenen das traditionelle Hahnenköppen was das Stockheimer Urgestein, Rainer Salentin

## Garagen • Tore • Antriebe

Lieferung • Montage • Wartung

**GTA Hochhaus**

Am Wehebach 39  
52459 Inden/Altdorf

**Telefon (0 24 65) 10 30**

**Telefax (0 24 65) 10 59**



## Detlef Hüttl

Maler- und Lackiermeister gepr. Restaurator  
Energieberater für das Maler- und Lackiererhandwerk

- Tapezierarbeiten
- Fußbodenverlegung
- Fassadenbeschichtung
- Vollwärmeschutz • Denkmalpflege

Lohberg 5 • 52372 Kreuzau

Telefon (02422) 5047716 • Fax (02422) 502251

Mobil 0160/94836680

detlef.huettl@arcor.de • www.huettl-maler.de

- ✓ Einbruchschutz
- ✓ Funk-Alarmanlagen
- ✓ Schließanlagen
- ✓ Zutrittskontrolle
- ✓ Sicherheitsschlösser
- ✓ Tresore
- ✓ Briefkasten- und Klingelanlagen
- ✓ Gravuren aller Art
- ✓ Schilder aller Art

# ANDRÉ SCHMITZ

## SiGra-tec

- Sicherheitstechnik ✓
- Gravurtechnik ✓
- Schlüsseldienst ✓



Mühlengasse 3a 52372 Kreuzau  
 Tel 02422-9048094  
 Fax 02422-9048095  
 Mobil 015777815189  
 E-Mail info@schmitz-sigra-tec.eu  
**www.schmitz-sigra-tec.de**

**BERATUNG ✓    VERKAUF ✓    MONTAGE ✓    TÜRÖFFNUNG ✓**

nach hartem Kampf mit zwei weiteren Kandidaten für sich entscheiden konnte. Nach der Übergabe der Königskette und dem Königstanz zog Rainer Salentin mit seiner Ehefrau Nicole und der Kirchengesellschaft mit musikalischer Begleitung durch den Tambourcorps Stockheim nach Hause um diese tolle Kirmes ausklingen zu lassen. Die Veranstalter der Kirmes, der TSV Stockheim und die „STIG“, können zufrieden auf ein abwechslungsreiches Programm und eine hohe Beteiligung der Stockheimer Bevölkerung zurück schauen.



Das neue Hahnekönigspaar Rainer und Nicole Salentin (Rechts) und das scheidende Königspaar Simon Bauer und Irene Wedel

## Malwettbewerb der „STIG“ zum Weltkindertag in Stockheim

**Kinder malen im Rahmen der Kirmes für den Weltkindertag und stellen während der Kreuzauer Kulturtag aus**

Im Rahmen der Kirmes organisierte die STOCKHEIMER Interessengemeinschaft - kurz „STIG“ - gemeinsam mit der Grundschule und dem Familienzentrum in Stockheim einen Malwettbewerb zum Thema „Kirmes in Stockheim“. Die Kinder haben sich dann gemeinsam mit den Lehrerinnen im Kunstunterricht und mit den Erzieherinnen in Projektgruppen mit dem Thema Kirmes beschäftigt und dann ihre Ideen, Vorstellungen und Wünsche zu Papier gebracht. Auf den Bildern fanden sich vielfältige Eindrücke von Karussell, Zuckerwattestand, Schiffschaukel, Achterbahn, Riesenrad, Hau den Lukas, Ballonverkäufer bis zur Geisterbahn. Es war begeisternd, welche künstlerischen Ideen die Kinder in die bunten Bilder gebracht haben, mit welchem Fleiß viele der Gemälde erstellt wurden und wie viel Talent einige schon in jungen Jahren mitbringen. So konnten mehr als 100 selbstgemalte Bilder von einer Jury aus Hobbykünstlerinnen bewertet und prämiert werden. In vielen Diskussionen und dem Austausch der künstlerischen Aspekte wurden für jede Altersklasse die Siegerbilder

gefunden. Zum Weltkindertag, dem Familiensonntag der Kirmes, wurden dann alle Kunstwerke im Festzelt ausgestellt und der Stockheimer Bevölkerung präsentiert. Die Siegerbilder jeder Klasse wurden dann auf einer speziell gestalteten Stellwand dargestellt. Durch die Unterstützung von ortsansässigen Betrieben erhielten die jungen Künstler alle eine kleine Überraschung und die Maler der Gewinnerbilder einen Eintrittsgutschein für das Bubenheimer Spielplatz, das monte mare Freizeitbad und Kinogutschein für ihre künstlerischen Leistungen. Aus dem Familienzentrum wurden die Gemälde von Anna Bertram, Yadel Saatci und Maike Mock prämiert. In den Grundschulklassen wurden die schönsten Bilder von Lara Fuß, Lukas Cyman, Julian Winterscheidt und Laura Morgalyuk gemalt. Die Ausstellungswand mit den Siegergemälden wird nun im Rahmen der Kreuzauer Kulturtag in der Sparkassenfiliale in Stockheim ausgestellt. Dort können Sie sich selbst ein Bild von der künstlerischen Leistung machen und die Kunstwerke genießen!



## Junges Orchester Kreuzau e.V.

Bereits zum 28. Mal begrüßte John Kikken am Samstag die Gäste in der ausverkauften Festhalle zum Herbstkonzert. Diesmal stand der Abend im Zeichen der 8. Kreuzauer Kulturtag, die Bürgermeister Walter Ramm im Rahmen des Konzertes eröffnete.

Das Programm war wieder einmal anspruchsvoll, abwechslungsreich und unterhaltsam zugleich. Mit viel Applaus bedacht wurde das Jugendorchester unter der Leitung von Ruth Kniprath, dem traditionell der Konzertauftritt gehörte. Das Junge Orchester eröffnete seinen Konzertteil mit symphonischer Blasmusik. Bei „Around the World“ von Otto Schwarz nahm das JOK die Besucher mit auf Weltreise. Benötigten Phileas Fogg und sein getreuer Diener Passepartout noch achtzig Tage für die Weltumrundung gegen die Uhr, so brauchte das Junge Orchester hierfür an diesem Abend nur acht Minuten. Von Europa aus ging es musikalisch über Ägypten, Indien,

*Schmerz ist der Arzt auf den wir am meisten hören. Der Güte und der Weisheit machen wir nur Versprechungen, dem Schmerz aber gehorchen wir. Marcel Proust*

**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE**  
 Rüdiger Busch



Besuchen Sie unsere Praxis unter [www.physiobusch.de](http://www.physiobusch.de)

Krankengymnastik • Massage • Osteopathie  
 Lymphdrainage • Fango • Manuelle Therapie



**NEU – nach dem Umbau: Gerätetraining**  
 02422 / 5009911  
 An Burg Kreuzau 1  
 52372 Kreuzau  
 Tel.: 02422 / 5009911  
 Fax: 02422 / 5009822  
 Internet: www.physiobusch.de



**Termine nach telefonischer Vereinbarung!**

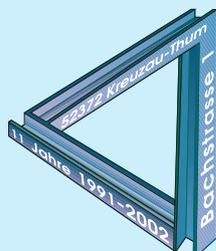
- Schmuckreinigung
- Schmuckreparatur
- Schmuckumarbeitung
- Neuanfertigung nach Kundenwunsch
- Individuelle Trau- oder Partnerringe

**Goldschmiedemeisterin & Gestalterin**

Karl-Arnold-Straße 37 · 52372 Kreuzau  
Tel. 02422/503372 · Fax 02422/504914  
info@hechemer.de

# Hans-Josef Schuster

**Schlossermeister und Schweißfachmann**  
**Sachverständiger für das Metallbauhandwerk**



- Industriemontagen
- Stahlbau nach DIN 18800 Teil 7
- Fenster und Türen in Holz, Kunststoff und Alu
- Treppen
- Geländer in Stahl und Edelstahl
- Überdachungen

**Telefon (02427) 316 Fax (02427) 901710**  
**Mobil 0173 - 5418076**

Hongkong, Japan bis nach Amerika. Statt einer gewonnenen Wette gab es viel Beifall. Der zweite Teil stand dann unter dem Motto „Let me entertain you“. Mit bekannten Hits von Robbie Williams und Lionel Richie bewies das JOK, das ein Blasorchester auch „rocken“ kann. Gänsehautgefühl stellte sich bei Billy Joel' Ballade „Leningrad“ ein. Nach wenigen Takten des Volksliedermedleys „Deutschland ist schön“ dirigierte John Kikken nicht nur die 50 Musiker auf der Bühne, sondern auch einen 400 Stimmen starken Chor im Saal. Am Ende des Konzertes bedankte sich das Junge Orchester mit vier Zugaben für den lang anhaltenden Applaus.



**Mach mit, bleib fit!**

**Der Turnclub Kreuzau lädt am 4. November zum Mitmachtag ein.** Kreuzau. Unter dem Motto "Mach mit, bleib fit!" lädt der Turnclub Kreuzau am 4. November Kinder, Jugendliche und Erwachsene zum Mitmachen ein. Die im Verein angebotenen Sportarten können am Sonntag zwischen 9 und 11 Uhr im Freizeitbad monte mare und von 11 bis 16 Uhr im Sportzentrum in Kreuzau, Windener Weg, kostenlos genutzt werden. Ob Schwimmen, Turnen, Badminton, Ju-Jutsu, Judo, Volleyball oder Gymnastik: Das Angebot ist vielseitig und bietet vom Kleinkind bis zur Seniorin für Jeden etwas. Wer möchte, kann aktiv mitmachen, sich von erfahrenen Übungsleitern beraten lassen oder einfach nur zuschauen. Die aktiven Kleinsten und Jugendlichen erhalten ein kostenloses T-Shirt. Eine Cafeteria bietet leckere und preiswerte Getränke, Snacks, Kaffee und Kuchen zum Erfrischen, Stärken und Erholen.

**Das Programm**

- 9 bis 11 Uhr im Freizeitbad** – Wassergym., Eltern-Kind-Schwimmen
- 11 bis 16 Uhr im Sportzentrum/Turnen**
- Ballspiele, Eltern-Kind-Turnen, Geräteturnen, Tricking
- Volleyball** – für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
- Gymn.** – Step-Aerobic, Fitness, Entspann.-gym., Std.-tänze, Square-D.
- Badminton** – Schnuppertraining, Spafsturnier
- Ju-Jutsu und Judo:** Stündlich Mitmachangebote
- Cafeteria** – Getränke, Snacks, Kuchen

Mehr Infos unter [www.turnclubkreuzau.de](http://www.turnclubkreuzau.de)



**Mischa Emons**  
**Maler- & Lackierermeister**

Auf der Komm 30  
52385 Nideggen-Berg

Telefon: 0 24 27/90 91 33  
Telefax: 0 24 27/90 91 34  
Mobil 01 77/5 60 52 07  
01 77/3 25 59 79

E-Mail: [mail@malermeister-emons.de](mailto:mail@malermeister-emons.de) · [www.malermeister-emons.de](http://www.malermeister-emons.de)

**Sensationelle 1.250 Spiele für TTC Winden**

Am 18.09.2012 konnte der Ehrenvorsitzende des TTC 1950 Winden, Mathieu Bonn, ein beeindruckendes Jubiläum feiern. Zusammen mit seinen Mannschaftskollegen bestritt er beim regulären Meisterschaftsspiel der 3. Herrenmannschaft gegen Alemannia Lendersdorf seinen 1.250. Einsatz für den TTC Winden.

Im Jahre 1950 gründete Mathieu Bonn, der vor wenigen Wochen erst seinen 80. Geburtstag feierte, zusammen mit 7 Freunden den Tischtennisclub in Winden. Seitdem ist er ohne Unterbrechung Stammspieler einer Herrenmannschaft, aktuell spielt er noch Woche für Woche in der 3. Mannschaft in der 2. Kreisklasse Düren. Dort trifft er neben vielen alten Bekannten auch immer wieder auf Spieler, die teilweise über 60 Jahre jünger sind.

Darüber hinaus kann er auf über 6 Jahrzehnte Vorstandsarbeit beim TTC Winden zurück blicken, u.a. 36 Jahre als 1. Vorsitzender und 14 Jahre als Geschäftsführer. Seit 1990 ist er Ehrenvorsitzender des Windener Tischtennisclubs. Sein ehrenamtlicher Einsatz wurde mehrfach ausgezeichnet, z.B. erhielt er 2003 die Goldene Ehrennadel des Westdeutschen Tischtennisverbandes und 2008 den Ehrenpreis der Gemeinde Kreuzau in Gold.

Neben dem sportlichen Wettkampf schätzt er besonders die Geselligkeit seiner Mannschaft, so ist nach jedem Meisterschaftsspiel der gemütliche Teil mit einem Kartenspiel obligatorisch. Außerdem veranstaltet die 3. Mannschaft seit über 20 Jahren eine jährlich stattfindende mehrtägige Mannschaftstour mit einem Freundschaftsspiel. Die weiteste Reise führte die Mannschaft 1997 nach Thüringen in die Heimat eines ehemaligen Mitspielers.

In ihrer Laudatio würdigten Dirk Heinrichs (1. Vorsitzender) und Ludwig Bonn (ehem. Geschäftsführer, Archivar des TTC Winden) diesen vorbildlichen und rekordverdächtigen Einsatz von Mathieu Bonn und wünschten ihm noch viele Jahre Spaß in seiner Mannschaft verbunden mit Gesundheit und Freude am Tischtennis.



Foto: Jubiläumsspieler Mathieu Bonn inmitten seiner Freunde aus der 3. Mannschaft

„Ich bin unabhängig von steigenden Stromkosten – durch Photovoltaik!“



IBS SOLAR Fachpartner:

- Biederstedt
- Biederstedt
- Biederstedt

Hahnswiede 46 · 52372 Kreuzau  
Tel. 02421/5558031 · Fax: 02421/5558032  
Mail: [pe.biederstedt@t-online.de](mailto:pe.biederstedt@t-online.de)

Wir werden Sie bei der Planung Ihrer eigenen Photovoltaikanlage für Fachpartner IBC Solar getreu [www.biederstedt.de](http://www.biederstedt.de)

ICH AUSSICHTEN: SONNIG

**IBC SOLAR**

# Ihre Kanzlei in Düren



Alexandra Krämer  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Arbeitsrecht,  
Fachanwältin für Erbrecht,  
Mediatorin



Ute Maria Stockheim  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Sozialrecht



Gabriele Sandrock-Scharlippe  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Familienrecht

## Krämer & Stockheim

Wilhelmstraße 23-25  
(im Weiser-Haus am Kaiserplatz)  
52349 Düren

Tel 02421 20862 -0

Fax 02421 20862 -22

Info@kraemer-stockheim.de

www.kraemer-stockheim.de

Kanzlei für Arbeit, Familie und Soziales

Trainingslager der Seempött



Die Juniorengarde der KG Wendene Seempött verbrachte zwei Tage mit Ihrer Trainerin Daniela Kuck und den zwei Betreuerinnen Beate Schöppen und Britta Ruland im Trainingslager. Am Freitagnachmittag trafen alle Tänzerinnen und Tänzer im Schützenheim Bergheim/ Langenbroich ein. Zuerst wurden unter großem Eifer die Nachtlager aufgebaut. Auf dem Programm stand als erster Punkt das Künstlerische Gestalten der Requisiten für den Schautanz der Juniorengarde. Nach zwei Stunden eifrigem Malen und Gestalten meldete sich nun der Hunger an. Beim gemeinschaftlichen Abendessen wurde viel erzählt und gelacht. Am Abend überraschte der erste Vorsitzende des Vereins Frank Lennartz alle Anwesenden mit einem Korb Köstlichkeiten, die beim späteren gemeinschaftlichen spielen, tanzen und lachen vernichtet wurden. Am Samstagmorgen wurde der Tag mit einem Gemeinsamen Frühstück begonnen. Anschließend stand für die Tänzer und Tänzerinnen Training auf der Tagesordnung. Nach mehreren Stunden intensivem Training wurde die Mittagspause eingeläutet und nach dem Mittagessen ging es mit neuem Elan ans Training. Am Nachmittag wurden die Jugendlichen abgeholt und das Trainingslager wurde beendet. Einstimmig wurde beschlossen bald wieder ein Trainingslager zu veranstalten. In der Juniorengarde der KG Wendene Seempött sind Jugendliche im Alter zwischen 11 und 16 Jahren, sie tanzen auf Karnevalsveranstaltungen des Vereins und befreundeter Gesellschaften, sowie auf RVD- und BDK - Turnieren. Wer Spaß am Tanzen hat und die tolle Truppe verstärken möchte, kann sich gerne bei der KG Wendene Seempött melden oder Donnerstag zwischen 18.30 Uhr bis 20.30 Uhr in der Aula der Grundschule Winden vorbeischaun.

## Experten befürchten Grippewelle



Ihre Apotheker  
Annette und Gerd Cremer

Eine starke Grippewelle in Australien alarmiert auch bei uns die Experten: Nach relativ geringen Erkrankungszahlen in den letzten Jahren könnte es in diesem Jahr sehr viel mehr Influenza-Patienten geben. Im Gegensatz zum weit verbreiteten, aber gefahrlosen „grippalen Infekt“, kann eine Influenza durchaus ernste Folgen haben. Die Erkrankung wird durch Viren ausgelöst und beginnt meist aus heiterem Himmel. Häufig genügt es schon, wenn eine erkrankte Person niest und die Tröpfchen eingeatmet werden. Auch beim Händeschütteln können Grippeviren übertragen werden – deshalb hilft verstärktes Händewaschen in der kalten Jahreszeit, eine Infektion zu vermeiden.

Die häufigsten Symptome sind plötzlich hohes Fieber, Schüttelfrost, starke Hals- und Gliederschmerzen sowie trockener Husten. Hinzukommen können noch Darmerkrankungen oder eine Lungenentzündung. Im schlimmsten Fall kann eine Influenza sogar tödlich ausgehen: Experten schätzen, dass in Deutschland jedes Jahr zwischen 5000 und 8000 Menschen an den Folgen einer Grippe sterben. Das Robert-Koch-Institut empfiehlt daher, sich im Oktober oder November, also vor Beginn der Grippesaison, gegen Influenza impfen zu lassen. Auf einer Expertentagung wurde außerdem dafür plädiert, auch Kinder gegen Grippe zu impfen. Sie sorgen für die schnelle Ausbreitung von Grippeviren, weil sie z.B. im Kindergarten oder Schule viele andere Menschen anstecken. 20 bis 30 Prozent der Kinder erkranken jedes Jahr an Influenza.

Nicht jede Erkältung muss aber gleich eine echte Grippe sein. Um sicher zu gehen, kann man beim Hausarzt abklären lassen, ob es sich bei den Symptomen um einen grippalen Infekt oder eine Influenza handelt. Er wird dann die entsprechenden Medikamente verordnen. Der Patient kann zusätzlich helfen, den Krankheitsverlauf zu lindern. Gegen Husten und Schnupfen hilft das Inhalieren von Kamilledämpfen. Wer Fieber hat und schwitzt, sollte darauf achten, genug zu trinken. Betruhe und ein Erkältungsbad gegen Kopf- und Gliederschmerzen helfen, sich wieder ein bisschen besser zu fühlen.

# TOP PREISE

Gültig im November 2012

## Aspirin® Complex\*

20 Beutel Granulat

Bei Schnupfen  
mit erkältungs-  
bedingten Schmerzen  
und Fieber

**9.99** €  
~~14,49 €\*\*\*~~



**31%**  
gespart

Aspirin® Complex; Anwendungsgebiete: Aspirin® Complex wird angewendet zur symptomatischen Behandlung von Nasenschleimhautschwellung bei Schnupfen mit erkältungsbedingten Schmerzen und Fieber.

## Dobendan Strepsils® Dolo\*

24 Lutschtabletten

Bei schmerzhaften  
Entzündungen im  
Mund- und  
Rachenraum

**6.49** €  
~~8,95 €\*\*\*~~



**27%**  
gespart

Dobendan Strepsils® Dolo; Anwendungsgebiete: Dobendan Strepsils® Dolo wird angewendet zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mundschleimhaut und der Rachen Schleimhaut (Halsschmerzen).

## GeloMyrtol® forte\*

20 Kapseln

Bei Bronchitis  
und Entzündungen  
der Nasenneben-  
höhlen

**5.99** €  
~~8,65 €\*\*\*~~



**31%**  
gespart

GeloMyrtol® forte; Wirkstoff: Myrtol standardisiert; Anwendungsgebiete: Akute und chronische Bronchitis und Entzündungen der Nasennebenhöhlen (Sinusitis).

## Mucosolvan® Kindersaft

30 mg / 5 ml\*

100 ml

Befreit die Bronchien  
Erleichtert das Abhusten

**2.29** €  
~~3,99 €\*\*\*~~

**43%**  
gespart



Mucosolvan® Kindersaft 30 mg / 5 ml; Wirkstoff: Ambroxolhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Mucosolvan® Kindersaft 30 mg / 5 ml wird angewendet zur Schleim lösenden Behandlung bei akuten und chronischen Erkrankungen der Bronchien und der Lunge mit zähem Schleim.

## Korodin Herz-Kreislauf-Tropfen®\*

10 ml

**3.99** €  
~~5,45 €\*\*\*~~



**27%**  
gespart

100 ml = 39,90 €

Korodin Herz-Kreislauf-Tropfen®; Anwendungsgebiete: Korodin Herz-Kreislauf-Tropfen® werden angewendet bei Schwindelanfälligkeit infolge niedrigen Blutdrucks, insbesondere beim Aufstehen nach dem Liegen, Bücken oder längerem Sitzen (hypotone und orthostatische Kreislaufregulationsstörungen). \* Enthält 60 Volumen-% Alkohol; Packungsbeilage beachten!

## Linola® Hautmilch

200 ml

Schützt und  
regeneriert bei  
trockener Haut

**7.99** €  
~~10,95 €\*\*\*~~

**27%**  
gespart



100 ml = 4,00 €

## Vomex A® Dragees\*

20 Dragees

Bei Übelkeit  
und Erbrechen  
insbesondere  
bei Reisekrankheit

**5.49** €  
~~7,97 €\*\*\*~~



**31%**  
gespart

Vomex A® Dragees; Wirkstoff: Dimenhydrinat; Anwendungsgebiete: Vomex A® Dragees werden eingenommen zur Vorbeugung und Behandlung von Übelkeit und Erbrechen unterschiedlichen Ursprungs, insbesondere bei Reisekrankheit.

## Bepanthen® Wund- und Heilsalbe\*

100 g

Bei Wunden  
und geschädigter  
Haut

**8.99** €  
~~12,65 €\*\*~~

**29%**  
gespart



Bepanthen® Wund- und Heilsalbe; Wirkstoff: Dexpanthenol; Anwendungsgebiete: Bepanthen® Wund- und Heilsalbe wird angewendet: zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Haut- und Schleimhautschädigungen.

## Optovit® fortissimum

500 I.E.\*

100 Weichkapseln

Zur Behandlung  
eines Vitamin E-  
Mangels

**26.99** €  
~~36,96 €\*\*~~

**27%**  
gespart



Optovit® fortissimum 500 I.E.; Wirkstoff: RRR-Tocopherol; Anwendungsgebiete: Optovit® fortissimum 500 I.E. wird angewendet zur Behandlung eines Vitamin-E-Mangels.

## Pinimenthol® Erkältungsbad\*

190 ml

Zur unterstützenden  
Behandlung bei  
Erkältungskrankheiten

nur  
**6.99** €

**SPAR**  
PREIS



100 ml = 3,68 €

Pinimenthol® Erkältungsbad; Anwendungsgebiete: Zur unterstützenden Behandlung bei Erkältungskrankheiten.

# VICTORIA APOTHEKE

Annette & Gerd Cremer · Bahnhofstraße 6 · 52372 Kreuzau · kostenlos anrufen: ☎ 0 800-52372 00

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

\*\* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, die Preisreduzierung in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung

\*\*\* Preis laut Lavertaxe bei ausnahmsweiser Erstattung durch die gesetzliche Krankenversicherung, die Preisreduzierung in Prozent bezieht sich auf diesen Lavertaxenpreis.